

fiot 32
CARBALLO www.fiot.gal

FESTIVAL INTERNACIONAL
OUTONO DE TEATRO
28 set—31 out 2023

**INTRANSI-
XENTES**



Aquí está a 32 edición do Festival Internacional Outono de Teatro. Un intenso mes no que Carballo volverá ser a capital das artes escénicas galegas e no que poderemos escoller entre 38 dos mellores espectáculos de Galicia e España, con 10 estreos absolutos e 8 estreos en Galicia, e que son boa mostra das últimas novidades, linguaxes, ou tendencias da creación contemporánea actual.

Ofrecemos diversidade e excelencia, e tamén o máis auténtico, voces persoais e singulares que desenvolven un discurso propio, que asumen o risco de contar doutro xeito. Unhas retornan, e seguir a súa evolución é un incentivo máis para fioteiras e fioteiros, e outras son descubrimentos que incorporaremos á nosa bagaxe, porque o que nos guía na selección é atopar compañías e artistas cómplices, que enriquezan o noso ADN, que “fagan” FIOT.

Pero o proxecto que presentamos NON SÓ É TEATRO. O Outono de Teatro pon en valor a capacidade das artes escénicas como ferramenta de reflexión e diálogo sobre a realidade, que xera novas ópticas e preguntas, que amplían a nosa mirada ao mundo. Esta edición do FIOT afonda no compromiso coas preocupacións sociais, traendo ao primeiro plano problemas moi presentes na actualidade nos que a intransixencia é a orixe da xeración do conflito, nos que abundan os prexuízos e non se acepta o valor da diferenza. Achegarémonos a dramas como as violacións de mulleres nas guerras ou os dos mestres represaliados ou fusilados, pero tamén a situacións cotiás, e non menos trxicas, como a violencia contra as mulleres no ámbito laboral, a represión sexual, o acoso escolar, o dereito á sexualidade de persoas con mobilidade reducida ou a incomunicación familiar.



“ESTA EDICIÓN DO FIOT AFONDA NO COMPROMISO COAS PREOCUPACIÓNS SOCIAIS, TRAENDO AO PRIMEIRO PLANO PROBLEMAS MOI PRESENTES NA ACTUALIDADE NOS QUE A INTRANSIXENCIA É A ORIXE DA XERACIÓN DO CONFLITO, NOS QUE ABONDAN OS PREXUÍZOS E NON SE ACEPTA O VALOR DA DIFERENZA

En contraposición, ofrecemos a aberta colectiva que protagoniza a imaxe do #32FIOT, de “xentes” diversas en conexión, que expresa a nosa aposta pola diferenza, a diversidade, a transversalidade, o diálogo, e a integración, así como pola empatía e o afecto como base da convivencia. Continuando o camiño emprendido, o festival tamén abraza a inclusión e os principios da sustentabilidade.

“CIMENTAMOS O FESTIVAL POÑENDO AOS ESPECTADORES NO CENTRO PORQUE ELES SON OS QUE NOS DAN SENTIDO

A ampla oferta que acompaña a programación de funcións teatrais tamén visibiliza porque **non só somos teatro**. Cimentamos o festival poñendo aos espectadores no centro porque eles son os que nos dan sentido. Coidamos aos públicos e aos non públicos con múltiples propostas que complementen a súa experiencia, que os fagan vivir o FIOT.

E queremos coidar aos creadores apoiándoos nos seus proxectos e cooperando coas entidades que os estruturan, e mesmo implicándonos directamente na produción. Neste caso, cunha iniciativa propia longamente acariñada, unha obra sobre Carlos Díaz O Xestal, un carballés de adopción que reclamamos como pioneiro da narración oral e pola súa relevancia para a cultura popular. No ano que o Concello de Carballo declarou Ano do Xestal, o dramaturgo Cándido Pazó e Contraproducións lévannos da man nesta aventura.

“HAI UNS MESES, TODOS VIMOS RECOMPENSADO ESTE ESFORZO CONXUNTO CUN NOVO RECOÑECIMENTO AO FIOT, AO SER ELIXIDO COMO MELLOR PROXECTO CULTURAL DE GALICIA DO ANO 2022

E **non só somos teatro** porque ser lugar de encontro e dinamización cultural e social é a nosa natureza. Os 32 anos do FIOT construíronse coa implicación e apoio de moitos, vertebrando alianzas entre o ámbito público e o privado, a sociedade civil e a administración. Entre todos, facemos FIOT.

A imaxe da 32 edición reivindica o poder da integración de vontades do público, institucións e axentes do territorio e das artes escénicas na procura da ambiciosa idea de ser o corazón do teatro de Galicia. Hai uns meses, todos vimos recompensado este esforzo conxunto cun novo recoñecemento ao FIOT, ao ser elixido como mellor proxecto cultural de Galicia do ano 2022 polo Observatorio da Cultura de España e ser nomeado **Insignia Cultural de Galicia**, un orgullo e un impulso para seguir mantendo a esixencia.

Nas nosas mans, nas de todos e todas, temos un proxecto de gran valor para Carballo e para o teatro galego. Abracémonos máis forte para impulsalo máis alto.

Celebrémolo xuntos e vivamos a nova experiencia.

De novo, a mellor edición do FIOT!

Programa de Sala



Ven 6 out > 21.00 | Sáb 7 out > 20.30

CONTRAPRODUCCIÓN (Galicia) *Apaga o candil*

* ESTREA ABSOLUTA * COPRODUCCIÓN FIOT

Camiño que vai cara á nada. Entra en escena un home miúdo. Sáelle ao paso un mozo cun candil aceso na man que lembra ao repoludo gaiteiro rosaliano e que o convida a seguilo. Como na historia de *As mil e unha noites*, O Xestal tentará enganalo coa dialéctica. Mais o rapaz di que coñece todos os contos e Carlos debe buscar algunha artimaña para librarse dun lúgubre designio.

Cun pé no humor e outro na emoción, Cándido Pazó, un dos dramaturgos galegos máis prestixiosos, narrador e admirador de Carlos Díaz O Xestal, achéganos ao contador de contos e tamén ás circunstancias complexas da súa vida, á necesidade de recoñecemento, ao seu compromiso, así como á dificultade histórica da posta en valor da cultura tradicional galega.

Esta iniciativa do FIOT é un proxecto longamente acariñado, xa que consideramos obriga propia reivindicar a figura deste carballés de adopción pioneiro dun xénero escénico do que somos abandeirados, a narración oral. Os contos humorísticos do Xestal están arraigados na tradición rural e visibilizan os problemas sociais desde a sátira; conectárono coa sociedade converténdoo nunha querida figura da cultura popular galega dos últimos anos.



PREZO DA ENTRADA: 10 € | DURACIÓN: 80 MIN
A PARTIR DE 10 ANOS

Neste ano que o Concello de Carballo declarou Ano do Xestal, coa implicación da institución municipal, o FIOT impulsa esta achega en forma de obra dramática coa vocación de realizar unha contribución que o poña en valor para as artes escénicas de Galicia.

Intérpretes: Avelino González e Toni Salgado
Producción: Belén Pichel. **Escenografía:** Pablo Giráldez
Iluminación: Afonso Castro. **Son:** Xurxo Souto
Autoría e dirección: Cándido Pazó

> Ao remate da función farase entrega do Premio do Público FIOT 2022 á compañía Contraproducións polo espectáculo *Cigarreiras*

> **FIOTeen**
Preestrea co alumnado de secundaria, o 4 de outubro

 **Interpretación
en lingua de
signos**

REDRUM TEATRO (Galicia)

O pequeno poni

Un neno de nove anos que vai a clase cunha mochila da súa serie de debuxos preferida, *O meu pequeno poni*. Algo tan inocente esperta as burlas, vexacións e a violencia máis brutal dos seus compañeiros.

O dramaturgo Paco Bezerra, un dos referentes da dramaturxia española contemporánea, expón ante nós un conflito social, lamentablemente moi de actualidade e que moitas veces silenciámos, o ataque ao diferente e o acoso escolar, unha dolorosa realidade na que viven atrapados cada vez máis nenos e nenas de todo o mundo.

Redrum Teatro, compañía comprometida con creadores de visión arriscada e coas preocupacións sociais, estrea no FIOT a versión galega deste impactante e sobrecolledor texto que nos convida á reflexión sobre a liberdade, o medo, o instinto de protección, a ineptitude e os prexuízos sociais dos adultos.

“ É O COLEXIO
UN LUGAR
SEGURO PARA
OS NENOS
QUE SON
DISTINTOS?



PREZO DA ENTRADA: 10 € | DURACIÓN: 75 MIN
PÚBLICO ADULTO

Intérpretes: Guillermo Carbajo e Laura Míguez
Deseño de iluminación: Carlos Álvarez-Ossorio
Espazo sonoro: Fernando Epelde
Autoría: Paco Bezerra
Tradución e dirección: Alex Sampayo

> Ao remate da función celebrarase o acto de entrega do galardón Xograresa de Outono 2023 a Ana Romaní



TANTTAKA TEATROA (País Vasco)

Sexpiertos



“
VIMOS COA
INTENCIÓN DE
PRESENTAR
UNHA
REALIDADE
QUE PARECE
DURMIDA.
PORQUE
ESTAMOS
DESPERTOS
(TANTTAKA
TEATROA)

PREZO DA ENTRADA: 10 € | DURACIÓN: 80 MIN | PÚBLICO ADULTO

Din que o corazón de Ana é un dormitorio baleiro. Nico quere tatuarse o seu. Están atrapados nun ascensor e pasarán de ser descoñecidos a amigos.

O xornalista con parálise cerebral e a vendedora de caramelos sumida en contradicións explicarán sen complexo as súas vivencias afectivo-sexuais para demostrar que cada un de nós, coa súa parálise particular, temos medos, soños e ilusións.

Con esta obra protagonizada por Aitziber Garmendia e por Telmo Irureta, gañador do Premio Goya ao mellor actor revelación 2023 e coautor de *Sexpiertos*, a compañía Tanttaka, referente das artes escénicas do País Vasco, proponnos reflexionar sobre corpos diferentes e

felicidade, sobre prexuízos, complexos, falta de amor e soidade.

Unha emocionante historia de crecemento persoal, tinguida de humor e dor a partes iguais.

Esta obra chega ao FIOT da man de **Camiño Escena Norte**, un proxecto liderado por Escena Galega xunto ás demais asociacións de compañías de artes escénicas da ruta histórica dos Camiños de Santiago.

Intérpretes: Aitziber Garmendia e Telmo Irureta
Vestuario: Ana Turrillas
Espazo escénico: Fernando Bernués
Deseño iluminación: Xabier Lozano
Autoría: Kepa Errasti e Telmo Irureta
Dirección: Mireia Gabilondo

> Ao remate da función haberá un encontro co público dirixido por Gustavo del Río

PROD. [OFF] e VANIA (Madrid-Cataluña)

El traje



PREZO DA ENTRADA: 15 € | DURACIÓN: 70 MIN | PÚBLICO ADULTO

É o primeiro día de rebaixas nuns grandes almacéns. A xente entrou en tropel e houbo un accidente. Nas entrañas do edificio, un vixiante de seguridade interroga a un home de negocios que ten algo que ver cos feitos.

Dous grandes actores, Luis Bermejo e o galego e multipremiado Javier Gutiérrez, manteñen un pulso cheo de tensión, suspense e humor delirante sobre como a voracidade do sistema nos converte en depredadores.

A corrupción política e a corrupción da alma son ingredientes desta comedia negra que se enfunda nun traxe para falar dos anhelos e as

miserias humanas, unhas conxénitas e outras implantadas ou herdadas, levándonos por un túnel do terror e da risa.

“*PERO CALES SON OS FEITOS, EXACTAMENTE? CAL É O PERIGO QUE AGARDA A ESTAS DÚAS PERSOAS?*”

Intérpretes: Javier Gutiérrez e Luis Bermejo

Escenografía e vestiario: Mónica Boromello

Iluminación: Eduardo Vizuet

Espazo sonoro: Juan Ochoa

Autoría e dirección: Juan Cavestany

KULUNKA TEATRO (País Vasco)

Forever

Ela e el quérense. Ansían un fillo, pero cando o teñen, non é como imaxinaban. E a situación complícase cando chega á adolescencia. Esta é a historia de como unha familia se vai afastando do que soñou que sería.

Reflectindo con humor, ironía e emoción as contradicións do amor, esta historia -que podería ser a nosa- centra o foco en temas como a maternidade, a educación, a discapacidade, a sexualidade ou a violencia, e pon de relevo os medos, conflitos e a frustración que nacen da distancia entre os nosos desexos, as nosas proxeccións de futuro e a realidade. O espectáculo é unha fermosa e profunda traxicomedia; un carrusel- a noria da vida- pero tamén unha espiral que, a medida que xira, afonda na dor dos seus protagonistas.

Despois de *André y Dorine y Solitudes* (das que gozamos no FIOT), máis de 1000 funcións, xiras de éxito que os levaron por unha trintena de países e numerosos galardóns, tanto en España con varios premios Max ou El Ojo Crítico de RNE, como en EEUU ou Reino Unido, Kulunka presenta en Galicia, de novo no noso festival, o seu virtuosismo coa linguaxe das máscaras, combinando tenrura e crueza.



PREZO DA ENTRADA: 12 € | DURACIÓN: 105 MIN
A PARTIR DE 12 ANOS

* Coprodución: Centro Dramático Nacional, Teatro Arriaga e Teatro Victoria Eugenia

Intérpretes: José Dault, Garbiñe Insausti e Edu Cárcamo
Iluminación: Javier Ruiz de Alegría. **Vestiario:** Ikerne Giménez. **Deseño e realización de máscaras:** Garbiñe Insausti. **Escenografía:** Ikerne Giménez e Javier Ruiz de Alegría. **Composición musical e espazo sonoro:** Luis Miguel Cobo. **Dramaturxia:** Iñaki Rikarte, Garbiñe Insausti, José Dault e Edu Cárcamo. **Dirección:** Iñaki Rikarte
Creación: Kulunka Teatro

P.T. CONTEMPORÁNEAS (Madrid)

Prima Facie



PREZO DA ENTRADA: 12 € | DURACIÓN: 100 MIN | A PARTIR DE 16 ANOS

Tessa é unha brillante avogada á que lle encanta gañar e que logrou facerse un camiño ata chegar ao pico da súa carreira. Pero un impactante acontecemento fará que a súa vida cambie para sempre.

O prestixioso director peruano Juan Carlos Fisher adapta o texto de Suzie Miller despois do seu grande éxito en Londres e Broadway. A protagonista é Vicky Luengo, unha das actrices máis recoñecidas na actualidade, que se enfrontará a todo aquilo no que máis cre para encontrar xustiza e sacar do camiño o que non lle permite ver e descubrir a verdade.

Segundo a ONU un terzo das mulleres do mundo é vítima de violencia. Como afrontar na

sociedade o problema da violencia contra as mulleres?

Vertixinosa, intelixente, divertida e conmovedora, *Prima Facie* rétanos a cuestionar os nosos paradigmas e a pensar como debería de funcionar este mundo, construído para que non todos sexamos iguais en liberdade, dereitos e posibilidades.

*** Coprodución: P. ABU, Morris Gilbert – Mejor Teatro, Gosua Teatro, T. Picadero, Tidi e Hause-Richman Producciones**

Intérprete: Vicky Luengo. **Audiovisuais:** Emilio Valenzuela e David Vizcaino. **Música e espazo sonoro:** Luis Miguel Cobo. **Iluminación:** Ion Anibal. **Escenografía e vestiario:** Lua Quiroga. **Autoría:** Suzie Miller. **Tradución:** Juan Carlos Fisher e Rómulo Assereto. **Dirección:** Juan Carlos Fisher

XAVIER BOBÉS (Cataluña)

El mar. Visión de unos niños que no lo han visto nunca



PREZO DA ENTRADA: 10 € | DURACIÓN: 65 MIN | A PARTIR DE 14 ANOS

Esta é a historia dunha promesa que non se puido cumprir. En 1934 o xove mestre Antoni Benaiges chega á escola rural de Bañuelos de Bureba. Poucos meses despois paga do seu peto un gramófono e unha rudimentaria imprenta, e os seus alumnos publican as súas emocións, soños e pensamentos. En 1936 publican *El mar. Visión de unos niños que no lo han visto nunca*. O mestre promételles que ese verán irán a Cataluña para que o coñezan. O 25 de xullo Benaiges é fusilado.

A peza é froito do primeiro encontro do destacado dramaturgo Alberto Conejero e de Xavier Bobés, referente do teatro de obxectos en España. Coas palabras xustas, documentos, textos do mestre e dos alumnos,

imaxes e obxectos que cobran vida reconstrúese con intensidade poética a historia dun mestre fusilado, poñendo no centro a escola e o poder transformador da educación.

*** Coprodución: Teatre Nacional de Catalunya e Festival Fitt**

Intérpretes: Xavier Bobés y Sergi Torrecilla. **Espacio escénico:** Pep Aymerich. **Audiovisuais:** Albert Coma. **Música orixinal:** Antonio José Martínez Palacios (1902-1936). **Espazo sonoro:** Julià Carboneras. **Iluminación:** Jou Serra e Mario Andrés Gómez. **Asesoramento documental e fotografías:** Sergi Bernal. **Dramaturxia:** Alberto Conejero, a partir de textos das nenas e nenos da escola de Bañuelos de Bureba, do seu profesor Antoni Benaiges e Marina Garcés. **Autoría e dirección:** Xavier Bobés e Alberto Conejero

CULTURA I CONFLICTE e TEATRE DE L'AURORA (Cataluña)

Hay alguien en el bosque

Nevenka, bosnia de orixe croata, comeza a contar a súa historia. E ao seu relato incorpóranse Milica, bosnia musulmana, e Meliha, bosnia de orixe serbio. As tres, supervivintes e as tres violadas.

Pasou hai máis de 25 anos no corazón de Europa, a dúas horas en avión de Barcelona. Mentres aquí desfrutabamos da euforia olímpica. Entre 25.000 e 50.000 mulleres e nenas foron violadas como estratexia de limpeza étnica.

Cultura i Conflicte nace como compañía con este proxecto. A partir do libro da escritora croata S. Drakulic, realiza un minucioso traballo de investigación en Bosnia e Herzegovina e, posteriormente, esta impactante e brillante creación escénica de teatro documental, cámaras en directo e fermoso universo sonoro, visibiliza a traxedia e recupera a memoria daquelas mulleres que foron violadas como un arma de guerra.

Sete intérpretes en escena, encabezadas pola popular actriz Ariadna Gil, desde unha perspectiva actual, pónenlle voz aos testemuños das mulleres e fillos entrevistados, á súa memoria. A dor que senten é aínda tan grande que, para elas, *aínda hai alguén no bosque*.



**PREZO DA ENTRADA: 15 € | DURACIÓN: 100 MIN
A PARTIR DE 16 ANOS**

* Coprodución: Temporada Alta

Intérpretes: Ariadna Gil, Montse Esteve, Oscar Muñoz, Magda Puig, Judit Farrés, Pep Pascual e Erol Lleri. **Vestuario:** Rosa Lugo. **Vídeo:** Erol Lleri e Tyler Franta. **Escenografía:** Xesca Salvá **Iluminación:** Sylvia Kuchinow. **Música:** Pep Pascual e Judit Farrés. **Movemento e axudante de dirección:** Carla Tovías. **Dramaturxia:** Anna Maria Ricart Codina. **Dirección:** Joan Arqué Solà

FESTIVAL I. DE TEATRO CLÁSICO DE MÉRIDA e MIXTOLOBO (Madrid)

La comedia de los errores



PREZO DA ENTRADA: 18 € | DURACIÓN: 100 MIN | A PARTIR DE 12 ANOS

Amo e criado chegan a Éfeso buscando aos seus respectivos irmáns xemelgos, separados ao nacer e que viven na cidade. O pai de ambas parellas, estranxeiro sen papeis, é condenado a morte e só atopando aos seus fillos poderá salvarse.

Seis excepcionais actores e 24 personaxes, enredos e equívocos, encontros e desencontros, débedas, xoias, cruce de parellas,... erro sobre erro ata que o desastre se converte nunha festa que celebra a diversidade.

O laureado director Andrés Lima presenta esta divertida versión libre da comedia de Shakespeare, á súa vez baseada nunha de Plauto, construíndo un vertixinoso xogo

teatral na que, entre risa e risa, convidará ao público a poñerse no lugar do outro e cuestionar os límites difusos entre verdadeiro e falso, demostrando que os erros son parte da verdade, xa que a verdade e o correcto débennlle a súa existencia aos seus contrarios, o falso e o erro.

“QUE SERÍA DA VERDADE E DO CORRECTO, SE NON FOSE POLO ERRO?”

Intérpretes: Pepón Nieto, Antonio Pagudo, Fernando Soto, Rulo Pardo, Avelino Piedad e Esteban Garrido. **Vestuario:** Paola Torres. **Escenografía:** Beatriz San Juan. **Iluminación:** Pedro Yagüe. **Espazo sonoro:** Sergio Sánchez Bou. **Dirección:** Andrés Lima

OTNI

Obxecto Teatral Non Identificado

Nesta edición do ciclo que entusiasma a unha inmensa minoría das fioiteiras e fioiteiros, seremos invadidos por un batallón de obxectos, monicreques, elementos humildes, construcións artesanais ou pola calidez das mans que son quen de contar as historias que nos unen.

A emoción anteponse á razón e as palabras ceden protagonismo á poética.

A mensaxe é igualmente comprometida,



Cada creador permítenos entrar no seu universo e o teatro convértese nunha experiencia íntima e singular, na que se volca co máximo compromiso, con tenrura e humor.

Como o abrazo colectivo da imaxe da 32 edición do FIOT, este OTNI pon énfase na recuperación da nosa humanidade, no apoio mutuo, o afecto e o reencontro coa comunidade.

Ofrecemos momentos únicos e irrepetibles.

pero chega ao noso cerebro pola porta dos sentidos, das vivencias e da memoria compartida, de recordos que non sabíamos que estaban aí. Os creadores non dubidan en mesurar a súa vida coa súa obra, ás veces desde a autoficción. Sorprenderémonos con pequenos detalles e coa sinxeleza; a nosa imaxinación despertará e mesmo volveremos ser nenas e nenos.

**SUBE AO OTNI!
AO MÁIS EXCLUSIVO DO FIOT,
AO MÁIS VIVO,
AO ALTERNATIVO
AO CREATIVO,
AO HUMOR INTELIXENTE,
Á INNOVACIÓN,
AO MÁIS PERSOAL...
AO EXCEPCIONAL!
ATRÉVETE!**

Xov 12 out > 18.00 / 20.30

* ESTREA EN GALICIA

GUILLEM ALBÀ (Cataluña) *Ma solitud*



PREZO DA ENTRADA: 5 € | DURACIÓN: 25 MIN | A PARTIR DE 8 ANOS
SALÓN DE ACTOS PAZO DA CULTURA

Mans que crearon a maioría das cousas que utilizamos. Mans que contan as historias que hai tanto tempo que nos unen. Reivindícalas para que as mans non queden soas e esquecidas entre tanta pantalla e sobreinformación.

Este espectáculo artesanal e íntimo, de humor, poética e emoción, devólvenos ao tanxible e cotián e reconéctanos coa comunidade.

Considerado un dos mellores clown da súa xeración, Guillem Albà creou a súa compañía no 2006 e desenvolveu unha linguaxe propia de teatro visual, clown e monicreques, xirando por moitos países de varios

continentes. Con esta multipremiada obra, regresa a un característico universo, creando unha experiencia para recordar a importancia do humano, do sinxelo e do compartido.

**“ MANS QUE DESATARON
A BELEZA MÁIS SUBLIME
E AS MÁIS TERRIBLES
ATROCIDADES**

Dirección e interpretación: Guillem Albà
Vestuario: Nidia Tusal
Música: Pep Pascual
Creación e dramaturxia: Joan Arqué,
Sergio Martínez e Guillem Albà

Ven 13 out > 17.30

OS MONICREQUES DE KUKAS (Galicia) *Gernika (Danos colaterais)*



ENTRADA GRATUÍTA. Reserva cun custe de 2 € que se devolverán ao acceder ao espectáculo (de non asistir non se devolverán) | **DURACIÓN PASE: 5 MINUTOS** | **AFORO MÁXIMO: 1 PERSOA POR PASE A PARTIR DE 8 ANOS.** Reservas na conserxería do Pazo da Cultura desde o 2 out, de 18.00 a 19.00.

Mentres nas rúas e nas prazas a vida transcorre coma decote... De súpeto! todo pode mudar e trocarse nun inferno.

Nun acto de íntima comunicación entre artista e espectador, desde a fiestra, asistimos ao instante no que unha vila se transforma en destrución.

Os monicreques de Kukas é unha compañía pioneira no teatro de marionetas. Neste formato de teatro íntimo, case de pintura en movemento, plásmase o seu característico universo, no que prima

o traballo artesanal e a mirada plástica e artística.

Con este alegato antibelicista, sutil e poético, homenaxea a Picasso, no ano no que conmemoramos o 50 aniversario do falecemento do pintor.

“ **UN SÍMBOLO DO HORROR E A SEN RAZÓN DAS GUERRAS**

Autoría, escenografía e interpretación: Marcelino de Santiago Viqueira (Kukas)
Dirección: Isabel Rei Pousada

Ven 20 out > 21.00

DIEGO ANIDO (Galicia) *O Deus do Pop*

O día que eu nacín houbo un pequeno silencio no hospital. Non chorei. Cando cheguei á casa as miñas irmáns berraron “Aí, Deus, outro!” Pero non era outro. Eu era único.

Desde o humor absurdo e a tenrura, Diego Anido amósanos unha autobiografía inventada, entre a Galicia dos 80 e unha estrela do pop americana. Regálanos unha vida que ás veces semella a súa, pero que non lle avergoña como a súa. Sen medo a queimar a súa memoria.

O Deus do Pop é unha impresión. Como a que nós levamos cando coñecemos a unha persoa. Que sabemos dela que ela mesma non sabe? Ela ten outra impresión de si mesma. Un relato formado por fragmentos escollidos do seu pasado.

Despois de 25 anos na creación contemporánea, esta é a quinta peza unipersoal de Diego Anido. O texto, a danza, a música en directo ou o clown conviven cunha depurada dramaturxia froito dun longo proceso de creación moi persoal no que estivo acompañado por un amplo equipo. O singular artista, que xa participara no OTNI coa coprodución do FIOT Symon Pédicri e que está de plena actualidade, tras seu éxito no filme *As bestas* (finalista nos Premios Goya e gañador do Premio da Unión

* DOUS PREMIOS MARÍA CASARES 2023 (DIRECCIÓN DE MOVEMENTO E ILUMINACIÓN)



PREZO DA ENTRADA: 5 € | **DURACIÓN: 80 MIN**
PÚBLICO ADULTO | **SALÓN DE ACTOS PAZO DA CULTURA**

de Actores ao actor revelación), sorpréndenos cunha performance dunha estraña e inadaptada criatura entre a realidade e a fantasía.

Interpretación, texto e dirección: Diego Anido.
Vestuario: Uxía P. Vaello e Carmen Triñanes. **Deseño de luz:** Montse Pinheiro, Pedro Fresneda e Raquel Hernández. **Deseño de son:** Xavier Bértolo. **Espazo escénico:** Carmen Triñanes. **Movemento:** Guillermo Weickert e Diego Anido. **Asesoría en interpretación:** Víctor Duplá

CLARA PAMPYN (Madrid)

Las bailarinas no tocan el cielo: Las que bailan

ENTRADA GRATUITA | DURACIÓN: 40 MIN | TODOS OS PÚBLICOS
SALÓN DE ACTOS PAZO DA CULTURA

Las que bailan é un corpo que pretende ser canle das palabras e dos bailes doutras bailarinas. Xuntas pensaron moito sobre o amor, a fe, o poder e o paso do tempo, en relación coa profesión de bailarina.

Preséntase no FIOT unha primeira formalización deste traballo en proceso de Clara Pampyn para compartir o proxecto de investigación e mediación co que homenaxea o traballo das intérpretes de danza, observando, cuestionando e poñendo en valor as posicións que as bailarinas ocupan nos marcos de traballo contemporáneos.

Poderemos participar deste proceso creativo aínda aberto, resultado da residencia que realizou a artista e co-fundadora do colectivo La Imperfecta, no Pazo da Cultura o pasado mes de xullo.

Esta actividade forma parte do programa Paraíso 2023 de residencias artísticas para a danza e as artes vivas impulsado polo Colectivo RPM, co apoio da AGADIC da Xunta de Galicia e co que colabora a Concellaría de Cultura do Concello de Carballo desde os seus comezos.

Interpretación e dirección: Clara Pampyn
Coa colaboración de 39 bailarinas e bailaríns

ZUM-ZUM TEATRE (Cataluña)

El testamento

PREZO DA ENTRADA: 5 € | DURACIÓN: 55 MIN | A PARTIR DE 14 ANOS
SALÓN DE ACTOS PAZO DA CULTURA

Quedan convocados para a apertura deste peculiar testamento en vida e vital; de recordos, raíces e identidades universais. Ramón prepara a súa herdanza. Ata podería querer deixar iso que non ten. Cousas irreais e tamén partes do océano, palabras, cancións... Campo, barrio e mapa do tesouro. Sede benvidos!

Que quedará de nós cando xa non esteamos? Onde irán parar as nosas cousas? A resposta virá da man dos obxectos, xoguetes, retratos... que xorden dun moble e que, desde a sinxeleza da súa linguaxe, a autoironía, o humor e coidada estética, crean un momento único

que permite mirar ao mundo a través do teatro.

Como é característico desta compañía catalá que leva realizado máis de 3.000 funcións dos vinte espectáculos producidos, este exquisito e premiado traballo despertará a nosa imaxinación e a nosa emoción. Compromiso coa verdade da boa, a verdade do teatro.

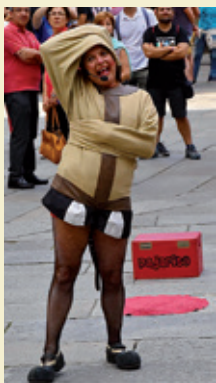
Intérprete: Ramón Molins
Espazo escénico: Joan Pena, Carles Pijoan e La Baldufa
Iluminación e son: Marc Espinosa
Dramaturxia e dirección: Izaskun Fernández, Julián Sáenz López (Cía. El Patio), Ramón Molins e Jokin Oregi

Teatro de Rúa



Sábado 28 set > 20.00

PAJARITO (Galicia)



O FIOT acollerá un espectáculo de animación teatral de rúa, protagonizado pola actriz e clown Natalia Outeiro "Pajarito". Abride ben os ollos e as orellas porque seguro que vos atoparedes

con ela polas rúas de Carballo coas novas do 32 FIOT. **Vémonos na rúa!**

Ven 6 out > 19.30

SU.MA (Galicia) Glamping



“
DIN QUE O
ROCE FAI O
CARIÑO...”

ENTRADA GRATUITA | DURACIÓN: 50 MIN | PARA TODOS OS PÚBLICOS PRAZA DO CONCELLO (en caso de choiva trasladarase ao 2º andar do mercado municipal)

Tres amigos, tres personalidades, tres caracteres moi distintos embárcanse na aventura de pasar unhas vacacións xuntos. Pero a convivencia non sempre é cousa fácil e xorden os conflitos. Que pasa cando as cousas se torcen?

Teatro xestual, música, acrobacias aéreas, danza e swing en clave de clown son os ingredientes principais deste espectáculo que aborda as relacións humanas e proponnos tirar de creatividade para resolver os momentos de máxima tensión.

Interpretación: Sue Moreno, María Move e Mark Torrecillas. **Música:** Raúl Grillo y María Move. **Dirección:** Gonçalo Guerreiro

Ven 27 out > 19.00 | Sáb 28 out > 19.00

JEAN PHILIPPE KIKOLAS (Castela León) Duelo * ESTREA EN GALICIA



“
UNHA
SINFONÍA
DE RISCO

PREZO DA ENTRADA: ORDINARIO 5 € (máis info na páxina 54) | **DURACIÓN: 55 MIN | A PARTIR DE 10 ANOS | PRAZA DO CONCELLO**

Atrévete a mergullarte nunha viaxe emocional que transita por unha atmosfera fantástica? Iso é *Duelo*, unha proposta cargada de humor negro sobre a perda e a aceptación da vida. A fantasía circense en diálogo cos límites humanos e a fugacidade da vida, para reconciliarse con ela.

Baixo a lona da Carpa Domo preséntase, por primeira vez en Galicia, o novo traballo de Kikolas, unha proposta de circo contemporáneo e teatro físico e xestual, de poéticas imaxes, que emprega algunhas técnicas do circo clásico como o lanzamento de coitelos, o trapecio Washington ou a linguaxe do pallaso.

Un espectáculo redondo, co público en 360º, no que as miradas se atopan con outras miradas, onde a enerxía se concentra no centro dese universo poético onde compartir o risco de vivir.

Quique Méndez (Kikolas) é pallaso, artista de circo e creador escénico. Recibiu o seu primeiro curso de clown da man de Leo Bassi e, desde entón, non deixou de formarse tanto nas artes escénicas como nas diferentes disciplinas circenses. No FIOT, coñecemos a súa poética linguaxe co seu anterior espectáculo, *Calor*.

Interpretación: Quique Méndez e Fran de Benito. **Vestuario:** Fran de Benito. **Atrezzo:** Daniel Blasco e A Cuero Lento. **Escenografía e iluminación:** Jairo Fuentes. **Dirección e dramaturxia:** Alejandro Britos

ROI BORRALLAS (Galicia)

Solo



PREZO DA ENTRADA: 5 € | DURACIÓN: 45 MIN | TODOS OS PÚBLICOS

Que pasa cando marcha o público e un pallaso queda só? No camerino, a personaxe comeza a mesturarse coa persoa. Un limbo que non é o escenario nin a vida real. É nesa fronteira onde ten lugar este espectáculo. Pasen e vexan a trastenda deste artista, as súas ideas e tolemias. Vexan como se defende da soidade e a rutina con imaxinación e humor.

Un actor sen público. Un pallaso cando ninguén o observa, desde o outro lado do espello.

Máscaras, monicreques, manipulación de obxectos e, sobre todo, comicidade son as ferramentas que utiliza esta peza para, a través do humor, falar da soidade e das caretas que todos nos poñemos a diario.

O clown galego establecido en Barcelona, Roi Borrallas, que ten unha longa traxectoria en actuacións internacionais, leva a cabo unha auténtica festa de expresividade, humor e emocións sen necesidade da palabra. Esta obra, que arrisca nunha nova mirada á linguaxe do clown, esta converténdose nun dos imprescindibles nos festivais do país, colleitando importantes premios.

Interpretación e autoría: Roi Borrallas
Vestuario: Piti de More
Deseño de luz e son: Joan Cot
Escenografía: Roi Borrallas e Mina Trap
Acompañamento artístico: Toti Toronell
Dirección: Joan Cot

* Coa colaboración da AC O Alprende de Oza

COMPAÑÍA HUMANA (Galicia)

Iphixenia na porta do súper



PREZO DA ENTRADA: 5 € | DURACIÓN: 75 MIN | A PARTIR DE 12 ANOS

Iphixenia, unha nini de barrio, pasa os días nun bucle de alcohol e apatía deambulando polas rúas da súa vila. Unha noite coñece a un tío distinto dos demais e comeza a sentir unha sensación estraña, como de non estar soa. A partir de aquí, unha serie de circunstancias alleas levará á protagonista a sufrir unha grande perda.

Se no mito clásico de Eurípides, Iphixenia era sacrificada polo seu pai para contentar ós deuses e proseguir coa guerra de Troia, nesta traxedia dos nosos días a propia protagonista decide sacrificarse e converter o seu sufrimento en xenerosidade cara a sociedade que a marxina.

A versión galega do premiado e exitoso texto do inglés Gary Owen, cuxa adaptación en castelán xa estivo no FIOT e foi recoñecida co Premio

do Público, porase en ruta nesta edición cun conmovedor monólogo sobre as consecuencias dos recortes sociais. Con humor e sen filtros, emocionáronos coa humanidade que se esconde tras as colas na atención primaria. Unha historia de sacrificio, dignidade e esperanza.

Esta versión nace do traballo de final de curso da súa actriz protagonista na Escola de Arte Dramático, coa dirección dunha xove e prometedora directora.

Interpretación: Alba Caneda. **Espazo escénico e iluminación:** As Dúas e Punto **Espazo sonoro:** Marcos Grandal. **Autoría:** Gary Owen. **Adaptación:** Fran Peleteiro e Alba Caneda. **Dirección:** Sara Rey

* Coa colaboración das Asociacións de Veciños San Salvador e de Mulleres Rurais de Sofán

Rúa dos Contos

Teatro a pé de barra, contos que acompañan un café, historias a carón dunha cervexa ou dun refresco, memorias recuperadas que xorden entre banquetas, música con humor e entre amigos, improvisación e provocación entre as mesas, pallasos encerrados ou acróbatas despistados, teatro de mercado,... moito humor, retranca, algo de acidez e risas e máis risas.

Así é a benquerida Rúa dos Contos, un espazo para gozar da diversidade do teatro fóra do teatro, na noite, de bar en bar. Un ciclo pioneiro en Galicia sen o que o FIOT non é FIOT.

A ovella negra do FIOT prende a mecha do festival para que o comecemos con enerxía e troula. Tras a intensa fin de semana de inicio, continuará espallando a súa filosofía durante todo o festival, con reconfortantes pímulas de humor.

Están os mellores e son todos diferentes. Acompañaos nas noites de rúa chea. Que non cho conten!



Xoves 28 set



> 18.00

Residencia de maiores
de Carballo (Praza de Vigo)

PAJARITO A vida tola

Ela é unha pallasa divertida e impredecible que viaxa polo mundo liberándose das súas ataduras e levando como única equipaxe unha infinidade de sorpresas e xogos.

Provocadora e inocente, buscará a colaboración de voluntarios para ofrecerlle o seu humor e o seu amor a un público de todas as idades.

A artista bergantiñá Natalia Outeiro *Pajarito* leva máis de 15 anos trasladando o seu universo particular a rúas e teatros dentro e fóra da península.

Ela é a número un, e a número dous tamén. E a oitava marabilla do mundo.

**TODOS OS PÚBLICOS | ENTRADA LIBRE ATA
COMPLETAR AFORO**



> 21.00

Mesón do Pulpo

VÍCTOR FÁBREGAS O inmortal

Acadar a inmortalidade é unha gran teima do ser humano. Pero, e se te ergues un día e descubres que posúes tal condición? Que vantaxes e inconvenientes ten vivir para sempre? Como é o día a día dun inmortal?...

Para coñecer as respostas a estas preguntas, e a outras moitas que se che poidan ocorrer, tes que escoitar a *Josentonio*, un home con séculos de experiencia que aterrará nas Noites de Rúa Chea da man de Víctor Fábregas.

Este popular humorista saltou á fama co dúo Os Tonechos, ata converterse nun fenómeno televisivo da TVG. Tras unha dilatada traxectoria profesional como actor cómico en series, películas e programas de televisión, na actualidade segue facendo gala do seu humor en espazos como *Luar* e *Land Rober*.

PÚBLICO ADULTO | PREZO: 5 €



> 21.00
Casino 1889

BEA CAMPOS *Marcho que teño que marchar*

Na miña casa está moi mal visto andar falando do que sucede na familia. Pero que facer se diante túa acontecen cousas incríbles? Se che contan historias e lendas misteriosas das que non se pode falar en alto... Pois segundo o meu punto de vista tiña dúas opcións: calar para sempre ou artellar unha divertida e teatral función de narración oral que tamén convidara á reflexión sobre os roles establecidos, a igualdade, e a perspectiva de xénero.

E iso é exactamente o que vai facer na Rúa dos Contos esta actriz, narradora e improvisadora. Presentará unha divertida sesión de contos, feita con vimbios de mulleres. Dende meigas artúricas ata avoas misteriosas...

Vide dispostas a rir a esgalla e a gardar o segredo, xa que todo o contado sucedeu de verdade.

PÚBLICO ADULTO | PREZO: 4 €



> 22.30
A Estación

XAN VEIGA *Sonchistorias*

Historias esfiñadas e tecidas coas agullas do humor, xiros e reviravoltas tan divertidas como aloucas, desventuras absurdas ou malentendidos hilarantes son os compoñentes desta homenaxe ao humor inxenuo que só pretende facer rir.

A Rúa dos Contos é o escenario escollido polo humorista e monologuista Xan Veiga para a estrea do seu último espectáculo e para festexar os seus trinta anos nas táboas, unha traxectoria que o levou por escenarios de todo o país e por populares programas televisivos como *No te rías que es peor*, *Supermartes* ou *Luar*.

A PARTIR DE 14 ANOS | PREZO: 4 €

ESTREA
ABSOLUTA



> 21.00
Valle Inclán Café

ANTÓN COUCHEIRO E DANI BLANCO *Arestoria, o país das historias*

Queres viaxar ao país onde nacen todas as historias? Benvido a *Arestoria*, uha sesión de narración oral na que os contos xorden no momento, coas achegas do público e a improvisación. Relatos como nunca escoitaches, como nunca viches, como nunca imaxinaches nun tour inesquecible por paisaxes imposibles. Unha peza contada, improvisada e irrepetible.

Antón Coucheiro e Dani Blanco teñen unha longa experiencia como clowns e improvisadores, organizadores de encontros e creadores de formatos de impro.

PÚBLICO ADULTO | PREZO: 4 €



> 23.00
Café Colón

SOLEDAD FELLOZA *O comezo do mundo*

Mentres cociñamos a lume manso, contamos historias. A narradora percorre o país, escoitando ás mulleres e subindo as súas voces á escena para contar de tempos sen tempo a carón da lareira ou ao redor da cociña de ferro. Este é un altar da memoria que empeza nas mans e medra nos ollos desas mulleres que sacaron adiante aos fillos cando o home marchaba ao mar ou á emigración.

O obra creouse a partir das historias recollidas durante a elaboración do material gráfico da exposición *Ao Pé do Lar* e dos *Calendarios do Románico do Sorriso de Daniel*.

PÚBLICO ADULTO | PREZO: 4 €

Dom 1 out > 20.30

PEPE VIYUELA (Madrid) *Encerrona*

Mercado
Municipal



PREZO DA ENTRADA: 12 € | DURACIÓN: 75 MIN | PÚBLICO ADULTO

Está atrapado nun escenario. Dixéronlle que ese era o camiño. O terror ás miradas do público lévao a buscar unha saída. Pero alguén invisible impídelle escapar, e vese obrigado a actuar. Só ante o perigo, coa única compañía dunha serie de obxectos cotiáns cos que intenta saír do paso e que se converten en absolutamente misteriosos.

O xogo do pallaso é a nosa vida. Estamos obrigados a existir e a actuar. Non sabemos onde nos metemos e debemos seguir adiante.

Viyuela é actor, director e un gran mestre do humor xestual. Tanto desde as táboas como desde a pantalla, é un dos artistas cómicos máis coñecidos de España. Esta obra é un clásico, que se leva representando con gran éxito dende hai 30 anos.

“NON SABEMOS ONDE NOS METEMOS PERO DEBEMOS SAÍR ADIANTE

Interpretación: Pepe Viyuela
Dirección: Elena González

Dom 8 out > 20.30

* ESTREA ABSOLUTA

QUICO CADAVAL, CELSO SANMARTÍN E GUTI (Galicia - Zamora) *Tres vellas na romaría*

Mercado
Municipal



PREZO DA ENTRADA: 10 € | DURACIÓN: 90 MIN | A PARTIR DE 13 ANOS

As tres vellas lían á cabeza os seus máis fermosos panos rameados, para saír a bailar as muiñeiras e xotas nas eiras das festas. Os días gloriosos de romarías e festas, os bailes, os milagres, as devocións, os exorcismos, as empanadas e os melindres, o viño novo e a caña brava... parece un mundo esquecido, mais elas regresan para contalo coa mesma frescura que se fose onte.

Tres dos mellores narradores, ben coñecidos na Rúa dos Contos, regresan para falar das súas musas, as súas vellas e, como nunha sesión de espiritismo, resucitan as súas palabras e a súa memoria.

“UNHA VIAXE
EQUIDISTANTE AOS
TEMPOS DE “DEUS
É BO, MAIS O DEMO
NON É MALO

Interpretación, autoría e dirección: Quico Cadaval, Celso Sanmartín e José Luis Gutiérrez “Guti”.

Mércores 11 out



> 21.00

Casino 1889

VERO RILO E SANTI CRIBEIRO

Tralalareira

Lume, palabra, mulleres e música para contar e cantar con alegría a memoria dun pobo. *Tralalareira* é unha peza a pedir de boca, con humor e viño, para padais pouco finos e gorxas cantareiras, todo o que se escoitaba (e o que non) tras dunha lareira...

A narradora Vero Rilo acompañada ao acordeón por Santi Cribeiro (Berrogüeto, Os d' Abaixo...) prenden a lareira e cociñarán historias de vida, de tradición oral e de contos para cantar, que nacen da boca da señora Isolina. Vai outra?

PÚBLICO ADULTO | PREZO: 4 €



> 23.00

Taberna O Patacón

ADHARA & RITMAN

Por elas (Concerto)

Este proxecto xorde das raíces e non ten medo á mestizaxe coa fusión de música latina, reagge, swing, soul... e principalmente rock.

A protagonista das letras das cancións, tanto propias como adaptacións de temas populares, é a muller galega e o disco que presentan é un berro á loita diaria que atopamos as mulleres ao longo das nosas vidas.

Auténtica liberdade e sentimento.

TODOS OS PÚBLICOS | PREZO: 4 €

Sáb 21 out > 23.00

* ESTREA EN GALICIA

MARIBEL SALAS E SUSANA SOLETO

(País Vasco)

La maja y la mona (o viceversa)

Mercado Municipal



PREZO DA ENTRADA: 10 € | DURACIÓN: 70 MIN | A PARTIR DE 14 ANOS

La Mona (Lisa) e La Maja (vestida), dous lenzos únicos e irrepitibles. Dúas actrices únicas e irredutibles. Cada quen máis *maja*, cada quen máis *mona*, encarnan as dúas mulleres pintadas, pero non teñen moi claro quen representa a quen. Isto deriva nun cara a cara para ver quen é máis *mona* e quen máis *maja*. Ou viceversa.

A amizade, a hipocrisía, a imaxe estética ou o feminismo son algúns dos temas que aflorarán nesta comedia áxil e de humor garantido.

A partir de textos de Yolanda García Serrano, autora dalgunhas das

comedias máis coñecidas do cine español, dúas populares actrices, tamén mestras do humor, desencadean unha catarse colectiva na que desde a risa reflexionaremos sobre a condición da muller na sociedade actual.

“ VAIA CADRO!

Intérpretes: Maribel Salas e Susana Soletto
Dirección: J.C. Gurrutxaga

WILBUR (Madrid)

Piensa en Wilbur

Mercado
Municipal



PREZO DA ENTRADA: 10 € | DURACIÓN: 90 MIN | TODAS AS IDADES

Acrobacias imposibles, humor e risco, moito risco son os principais ingredientes deste peza de Wilbur que aterrará por primeira vez en Galicia. O espectáculo impactará (literalmente) no público, creando situacións imposibles que nos deixarán pasmados.

Xunto aos seus inseparables amigos Contractura, Tirón e Desgarro e grazas a unha técnica e un físico fóra do común, este ex-ximnasta será quen de amosar que a acrobacia é máis que un deporte.

Tras 16 anos como ximnasta de alta competición, Víctor Ortiz abandonou

a súa carreira deportiva e descubriu a súa paixón polo humor e o clown, como acróbata no Circo do Sol. Comezaría despois unha exitosa carreira coa súa compañía que o levou por diferentes países e a actuar en películas de Santiago Segura ou Álex de la Iglesia ou programas de televisión como o Grand Prix. É un fenómeno viral nas redes sociais cunha enorme comunidade dixital.

“BRUTALMENTE TENRO

Interpretación e guión: Víctor Ortiz
(Wilbur)

VII Certame de

Micro-Escenas M²

Sen medo, sen barreiras, sen artificios, sen rede. Teatro mínimo, intenso, en primeiro plano, en cru. Teatro que nos asalta desde o cotián, desde a proximidade, desde espazos comunitarios,... nun metro cadrado.

Entre as 28 propostas recibidas, un xurado de profesionais das artes escénicas seleccionou seis propostas que xogan coas artes do movemento, teatro, cabaré, danza, circo, artes dixitais, improvisación, performance...

Unha nova experiencia para o público que pode mirar aos ollos das actrices e actores, e case tocar, ulir e mesmo saborear, para continuar vivindo intensamente unha experiencia teatral diferente.

A VII edición do Certame de Micro-Escenas M², continúa apoiando a creación escénica de novos formatos e a compañías e artistas emerxentes, ofertando un espazo no que poder experimentar e investigar sobre os límites do feito teatral.



Tenda-fábrica de chocolate artesanal Chocolates Mariño, taller de olería Crúa - María Barca, pista de skate, sala común Balneario de Carballo, tenda especializada en produtos gourmet Adega O Lagar e unha habitación da Penión Rama serán os escenarios destas propostas, cinco delas estreas absolutas.

A valoración do público será a que premie a mellor interpretación e o mellor espectáculo.

ACCESO AOS ESPECTÁCULOS: entrada gratuíta ata completar capacidade. Dadas as limitacións de espazo, recoméndase facer unha **reserva** no enderezo electrónico: fiot.microteatroentrada@gmail.com (indicando nome espectáculo, horario, nome e apelidos do espectador e teléfono de contacto).



SOUVENIR

O que é o raio, nin maldita idea

12.00, 13.00, 18.00 e 19.00

Pista skate (Rego da Balsa)

Non é un conto cunha lección, pero é algo parecido. Non é xente ríndose do que facemos, pero é algo parecido.

Dúas persoas vestidas para ir de vacacións. Están collidas da man, pero non sabemos se son parella, irmáns ou amigas. Tampouco queda claro se se queren ou odian. Este é o punto de partida para unha viaxe extravagante cara ningures, onde a lóxica das accións e da palabra marcharon de vacacións. A metateatralidade, a imaxinación e as dinámicas estrañas que ás veces establecemos coas persoas que nos rodean, son os temas principais desta peza.

Espectáculo que xoga coas expectativas do público nunha viaxe surrealista e irónica na que se mesturan artes do movemento, performance e textos propios.

**DURACIÓN: 20 MIN | AFORO: 20 PERSOAS
TODOS OS PÚBLICOS**

Creación, dramaturxia e interpretación:
David Alonso e María de las Llanderas
Imaxe: Estudio Prolight



CONTRADICTORIA COMPAÑÍA

Ananké? Edipo en 15 minutos

12.00, 13.00, 18.00 e 19.00

Crúa María Barca. Taller de olería
(Rúa Sol, 36 baixo)

Tiresias, o profeta que lle confirmou a Edipo a súa maldición, aparece ante tres intérpretes profetizando que o destino non lles deixará rematar a función que queren representar no FIOT. Os actores intentarán contar o mito de Edipo nunha contra reloxo de quince minutos, procurando escapar do seu fatal destino.

A través do *metateatro* e o humor Contradictoria Compañía cuestionará a liberdade do ser humano e o seu destino, confrontando o pasado co presente da era dixital.

**DURACIÓN: 15 MIN | AFORO: 12 PERSOAS
A PARTIR DE 15 ANOS**

Interpretación: Irene Lorenzo, Jimmy Núñez e Pedro Placer. **Dramaturxia, creación e dirección:** Contradictoria Compañía



CARLOTA MOSQUERA

Ninguén tira fotos nos enterros

12.00, 13.00, 18.00 e 19.00

Balneario de Carballo (Rúa Estrela)

Unha nena descobre o seu amor pola fotografía durante a primeira voda á que asiste. Súa nai dálle unha cámara e ela vai disparando a traizón, esa mesma mañá foi o enterro da súa avoa. Ao revisar as imaxes da voda o enterro está por todas partes.

Conto interactivo que fotografía os recordos dunha nena de once anos. Unha proposta, tenra e divertida, que invita a falar do que se cala e reparar naquilo que se agocha.

Unha reflexión, sobre o imaxinario colectivo da morte que pon no centro aquelas miradas que, se cadra, dende o mundo adulto sobre protexemos: as miradas da infancia.

**DURACIÓN: 20 MIN | AFORO: 15 PERSOAS
TODOS OS PÚBLICOS**

Creación e interpretación: Carlota Mosquera
Acompañamento na dirección: Sergio Alfonso Agra e Marta Alonso Tejada
Visuais: Carlota Mosquera

ESPAZO VACÍO

DestilaPracer

12.00, 13.00, 18.00 e 19.00

Adega O'Lagar (Rúa Valle Inclán, 18)

DestilaPracer convídanos á comprensión do mundo dende a aceptación do corpo como elemento puro e estético, e non coma un mero obxecto. Unha analoxía a *Fausto*, que pacta co diaño vendendo a súa alma para chegar a ser algo que realmente non é, pero anheila. Trátase de xerar cuestións a través do prohibido, do pecado e do que non está establecido pola maioría social.

Espazo Vacío emprega a linguaxe corporal en mímese coa cor, a imaxe, o contorno e o movemento, deixando de lado a palabra e danza polo espazo, para desprenderse dos lastres vitais a través do teatro físico e o burlesque. Unha conta atrás, simbolizando o paso do tempo, para poder acadar os desexos máis íntimos.

**DURACIÓN: 15 MIN | AFORO: 15 PERSOAS
A PARTIR DE 16 ANOS**

Intérprete: Cecilia Vázquez. **Espazo sonoro:** Juan Bas, Cecilia Vázquez e Inés Casarejos
Vestuario: Juan Bas e Cecilia Vázquez. **Imaxe e audiovisuais:** Juan Bas e Inés Casarejos.
Dirección e dramaturxia: Juan Bas



COMPAÑÍA ACCIDENTAL

ESTREA
ABSOLUTA

*O mundo derrúbase e
nós tomamos chocolate*

12.00, 13.00, 18.00 e 19.00

Chocolates Mariño (Rúa Cervantes, 1)

Pandemias, guerras, incendios, mortes, por accidente, por infarto, por afogamento; asasinatos, crises de ansiedade, ataques de pánico, depresión, suicidios, inundacións...

A catástrofe invádenos a diario nos xornais, na radio, na televisión, nas conversas de ascensor, entre veciños, nas sobremesas. A vida é un delirio pero aquí seguimos nós, por un afortunado azar, tomando chocolate.

Peza que quere celebrar a vida, celebrar a sorte de ter chegado aquí. Do pequeno privilexio de gozar do sabor e aroma dun chocolate ao que convida Filo, unha muller que comparte a súa historia con todos os que decidan achegarse a festexar.

**DURACIÓN: 15 MIN | AFORO: 15 PERSOAS
TODOS OS PÚBLICOS**

Interpretación e texto: Mar Fiúza. **Imaxe, vestuario e son:** F&F. **Dirección:** Nekane Fdez.



CÍA iO

ESTREA
ABSOLUTA

Canta nai, canta

12.00, 13.00, 18.00 e 19.00

Habitación Pensión Rama
(Avda. Fisterra, 17)

A Álvaro encántalle durmir, mais tamén bailar. Unha luz tenue na escuridade, o son dunha teteira, a calor dunha bolsa de auga quente nunha noite fría, unha voz que borboriña preto do ouvido, un aloumiño nos pés...

Parar o corpo ante a imposibilidade de parar a mente. Bailar unha canción de berce ante a imposibilidade de parar o corpo.

Cía. iO é unha compañía interesada nas novas linguaxes e nas artes do movemento que nos levará a un espazo e unha atmosfera marcada pola quietude e a danza.

**DURACIÓN: 15 MIN | AFORO: 10-15 PERSOAS
TODOS OS PÚBLICOS**

Interpretación, dramaturxia e dirección:
Álvaro Reboledo Ortega "Fitinho". **Luces e son:** Bea Rubio

En Paralelo



“
PREMIO
CULTURA
GALEGA
2018

“
INSIGNIA
CULTURAL
DE GALICIA
2022

En Paralelo

Gala presentación do programa do FIOT 2023

Coa participación da Aula de Teatro Municipal do Concello de Carballo

A Asociación Cultural Telón e Aparte e o Concello de Carballo compartirán o programa que preparamos para a 32 edición cos espectadores, cos socios da AC Telón e Aparte, co voluntariado do festival e coas institucións e entidades que nos apoian.

No transcurso deste acto a Aula de Teatro Municipal de Carballo, dirixida por Galeatro participará na presentación realizando unha intervención teatral.

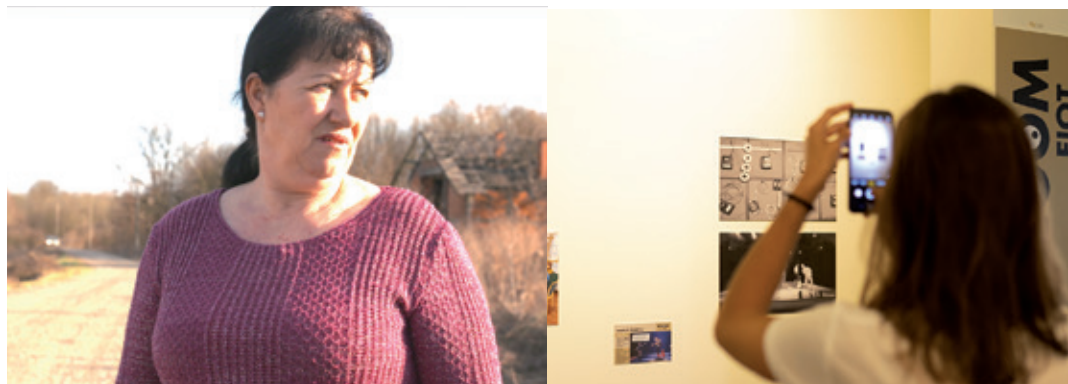
Data: Xoves 7 de setembro. **Hora:** 19.30 h
Lugar: Pazo da Cultura. Recoméndase confirmar asistencia

Voluntariado FIOT

O FIOT conta desde hai unha 13 anos cun programa de voluntariado que implica a numerosos afeccionados ao teatro no desenvolvemento do festival. Se ti tamén queres formar parte desta gran familia, lembra que aínda estás a tempo de unirse ao noso fantástico equipo para lograr que o Festival sexa mellor cada edición.

Para coñecer por dentro un dos festivais de referencia en Galicia e compartir o teu gusto polo teatro con nós, entra en fiot.gal ou chama ao 981 704 300. Moitas grazas a todos pola vosa imprescindible implicación. Conéctate!

#procuramosousados



Documental *Hay alguien en el bosque*

Proxección do documental de Teresa Turiera-Puigbò englobado dentro do proxecto multidisciplinar, realizado en paralelo á obra teatral que poderemos ver o 29 de outubro.

A cámara recolle a testemuña das mulleres vítimas de violacións, os fillos xurdidos destas e de criminais de guerra. Ocorreu no corazón de Europa hai case tres décadas. Rematou a guerra para os superviventes?

Un traballo de investigación que busca o diálogo e a reflexión como ferramenta de transformación social. Recibiu numerosos premios entre eles o Premio ao Mellor Documental sobre Dereitos Humanos no Montreal Independent Film Festival.

Ao finalizar haberá un coloquio mediante videoconferencia co equipo de Cultura i Conflicte.

Data: Mércores 25 de outubro
Hora: 20.00 h
Lugar: Pazo da Cultura
Entrada libre ata completar aforo

Zoom FIOT 2023

Proxecto fotográfico sobre o FIOT que se realiza desde hai 8 anos, no que distintos fotógrafos realizan unha sesión fotográfica cunha compañía, para captar a actividade que permanece oculta ao público (montaxe, ensaios, maquillaxe, vestuario...). Con este traballo realizarase unha exposición que formará parte do programa da seguinte edición.

Exposición Zoom FIOT 2022

Mostra das reportaxes realizadas dos espectáculos do FIOT 2022 dentro do Proxecto fotográfico Zoom FIOT, no que 8 fotógrafos tomaron instantáneas da cara oculta do festival.

Os fotógrafos participantes nesta exposición son: Alberte Sánchez, Santi Garrido, Manuel Ramilo, María Pereira, Antonio Fernández, Esther Chamoso, César Rama e Markus de Castriz.

Data: Do 6 de outubro ao 12 de novembro
Lugar: Andar 0 do Pazo da Cultura

Xornadas Profesionais Escena Galega 2023

A Asociación Galega de Empresas de Artes Escénicas volve a escoller o FIOT para realizar as súas xornadas profesionais anuais, nesta ocasión,

poñendo o foco na parte técnica das artes escénicas.

Por medio desta xornada no festival realizarase unha reflexión sobre os retos do futuro e buscaranse solucións ás dificultades actuais desta profesión en Galicia, esencial para que os proxectos artísticos se leven a cabo. Participarán entidades, colectivos e axentes con interese e participación no sector e é aberta ao público.

Data: martes 24 de outubro.
Hora: durante todo o día.
Lugar: Salón de Actos do Pazo da Cultura. Recoméndase confirmar asistencia.
Colabora: Deputación da Coruña



Premio do Público Outono de Teatro 2023

Participa na programación de vindeiras edicións do FIOT expresando a túa opinión sobre os espectáculos. Puntúa cada espectáculo e convidaremos a formar parte dunha futura edición cun novo espectáculo á compañía que reciba a mellor puntuación dos espectadores.

Na pasada edición o gañador foi o espectáculo Eclipse Total da compañía Pont Flotant, cunha puntuación de 4,5 puntos sobre 5.

En Paralelo

O XESTAL, UN REFERENTE PARA A NARRACIÓN ORAL E PARA A CULTURA POPULAR

A 32 edición do FIOT acolle un proxecto de especial significado para o festival, a coprodución coa compañía Contraproducións e estrea dunha obra de teatro sobre Carlos Díaz O Xestal. Esta iniciativa propia estará acompañada doutras interesantes propostas artísticas ou divulgativas que nos achegan a este persoeiro.

Carballés de adopción, falecido hai 30 anos, é unha figura relevante na cultura popular galega. Na súa vida tivo un enorme éxito como contador de contos e hoxe está inxustamente esquecido. Comprometido co mundo rural e a cultura tradicional galega, como un xograr, soubo arraigar as súas historias na vella tradición do escarnio popular e creou un estilo propio.

Xa hai que o festival comezou a pensar e a traballar para reivindicar e poñer en valor a súa contribución ás artes escénicas actuais como pioneiro da narración oral galega, un xénero que o Outono de Teatro considera un sinal de identidade, e a creación dun texto dramático e produción dun espectáculo son



recursos importantes para que o seu legado perdure e se estenda.

O pleno do Concello de Carballo declarou 2023 Ano do Xestal para recoñecer a figura do coñecido humorista e narrador, músico, gran folclorista, activista social e fondamente comprometido coa defensa e difusión da cultura tradicional galega. Esta creación teatral, na que o Concello tamén se implicou directamente, é o mellor “albaroque” para un ano no que o candil do Xestal volveu prender. Que a súa luz permaneza acesa!



Coprodución FIOT e Contraproducións: *Apaga o Candil*



Dramaturxia e dirección: Cándido Pazó
Interpretación: Avelino González e Toni Salgado
Son: Xurxo Souto
Producción: Belén Pichel

Funcións: 4 de outubro (preestrea para alumnado de secundaria), 6 e 7 de outubro (estrea e función)

Onda FIOT sobre O Xestal

No marco da escola do espectador manteremos un encontro con coñecedores da súa vida, obra e impacto, como o dramaturgo Cándido Pazó, membros do equipo do espectáculo e defensores da súa figura, como Xurxo Souto e Avelino González, ou o autor do libro sobre Carlos Díaz O Xestal *Os contos das risas serias*, Xoán Xabier Baldomir Cabanas.

Data: Sábado, 7 de outubro.
Hora: 12.00 h
Lugar: Café Dubra

Exposición: *Vida e legado de Carlos O Xestal*

Achegamento á persoa e ao traballo artístico de Carlos Díaz Gestal, O Xestal, a través dalgúns obxectos persoais e de gravacións que se conservan.

Data: Ata o 12 de novembro
Lugar: Andar -1 do Pazo da Cultura



Ruta do Xestal

Ruta de sendeirismo polo espazo vital de Carlos Díaz, para coñecer o seu contorno, nun percorrido de seis quilómetros accesible a todo tipo de persoas e que nos levará polos lugares de Pardiñas, O Seixo e Castrillón seguindo os seus pasos polas parroquias de Oza, Razo e Lema.

A Asociación Ambiental Senda Nova adaptou para o FIOT esta ruta, na que complementamos os referentes naturais, históricos ou culturais deste contorno, e as vivencias relacionadas co protagonista, con dramatizacións e recuperación dos seus relatos a cargo da Aula Municipal de Teatro, baixo a dirección de Galeatro.

Data: Domingo, 8 de outubro
Inscripcións: Nos lugares habituais das rutas de Outono en marcha
Prezo: De balde
Prazas: Limitadas
+Info: www.sendanova.org | 611 03 76 17

Fiotiño



O NOSO ESPECIAL PARA NENAS E NENOS

O voso especial FIOT, se non tedes máis de 14 anos. Propostas para ver, para participar, para gozar da rúa ou do patio de butacas e, todas, para amar o teatro. A creación sonora desde as ondas xunto cos compañeiros no veterano Concurso de Teatro Lido; espectáculos dirixidos ao público familiar como *É meu amigo!*, ou a oferta de espectáculos de Teatro de Rúa que farán as delicias da cativada.

E fíxate no resto das propostas, porque este ano hai moitas que non deberas perder!

XXII Concurso Escolar de teatro lido Xosé Manuel Eirís

As voces da rapazada levarán o teatro aos fogares de todos os recunchos de



Bergantiños a través das redes sociais e as ondas radiofónicas.

Co apoio dos centros escolares de primaria e secundaria de toda a comarca e coa finalidade de promover o teatro entre os máis pequenos e de favorecer a súa iniciación á interpretación a través da lectura dramatizada, continuamos con esta proposta que xa vai pola XXII edición. A participación será mediante un arquivo, coa gravación da lectura, para escoitar aos participantes a través das redes sociais.

O xurado seleccionará aos grupos que gozarán da experiencia radiofónica nos estudos profesionais de Radio Nordés Cadena Ser, e de dita gravación saíran os finalistas. Gozaremos da súa lectura en directo na gala final na que o xurado fallará os premios por un importe de 500 €. E non faltarán a tradicional chocolatada!

Organiza: AC Telón e Aparte. **Colabora:** Radio Nordés Cadena Ser e Librería Brañas Verdes. **Gala final:** Pazo da Cultura, domingo 12 nov.

Teatro de Rúa

(páx. 20-21)

Non faltedes á cita coa animación e cos espectáculos de rúa.



> **Xov 28 set:** PAJARITO
> **Ven 29 set:** SU.MA. *Glamping*
> **Sáb 28 out:** KIKOLAS. *Duelo*
(para maiores de 10 anos)

Outras propostas

(páx 15, 22, 16 e 19)

Este ano o FIOT En Ruta e o OTNI traen algunhas obras que tamén están pensadas para vós. Mestúrate cos maiores, e non deixes que só se divirtan eles.

> **Xoves, 12 out:**
GUILLEM ALBÁ, *Ma solitud*
(para maiores de 8 anos)
> **Xoves, 12 out:**
ROI BORRALLAS, *Solo* (todos os públicos)
> **Venres, 13 out:**
OS MONICREQUES DE KUKAS, *Gernika* (para maiores de 8 anos)
> **Sáb, 28 out:**
ZUM-ZUM TEATRE, *Ei testamento* (para maiores de 14 anos)

Mér 11 out > 18.00

A TRASTENDA DOS CONTOS (Galicia)

É meu amigo! * ESTREA ABSOLUTA



“ PARA ESCOITAR COAS ORELLAS E COAS MANS

Cando coñeceu a Martiño, Gema soubo que a súa vida xa nunca sería igual. El é moi introvertido, pero aínda que lle abonde un recuncho de parque para xogar, no seu maxín collen mil mundos, mil aventuras e algún que outro medo... Só quen teña o

don da curio-sidade e a ferramenta da empatía poderá mergullarse con Martiño nunha aventura que remate no máis alto do Everest.

A amizade, a fragilidade, e a comunicación son os temas deste segundo espectáculo inclusivo de A Trastenda dos Contos para persoas xordas e ouvintes, que conta por igual en lingua de signos e lingua oral. Nesta ocasión, a aposta da compañía para sensibilizar na integración e na igualdade de oportunidades conta co apoio do FIOT, preocupado tamén por manter un comportamento socialmente responsable e pola atención ás necesidades de todo o público.

ENTRADA LIBRE ATA COMPLETAR AFORO | DURACIÓN: 50 MIN | A PARTIR DE 6 ANOS | AUDITORIO DO PAZO DA CULTURA | Recomendase recollida previa de convite na conserxería do Pazo da Cultura dende o 2 out, de 18.00 a 19.00.

Intérpretes e dramaturxia:
Gema Santos e Caxoto. **Deseño iluminación/son:** Daniel García.
Asesoramento en lingua de signos:
Gema Santos. **Escenografía:** Banale.
Adaptación artística: Marta Iglesias



Interpretación en lingua de signos

FIOTeen

ESPECIAL ADOLESCENTES E MOCIDADE

O FIOT ten un compromiso especial coa mocidade. Botámola en falta e queremos transmitirle a paixón polo teatro. Desde hai seis anos, o FIOTeen é a canle para saír na súa procura.



Este ciclo está confeccionado á súa -á vosa- medida con espectáculos arredor da súa realidade e intereses; con primicias das nosas coproducións e coas accións cotiás nun dos seus contornos principais, os centros de ensino secundario, presentándolle a programación.

A complicidade dos centros de ensino é esencial para facilitar o noso achegamento, e queremos agradecerlles a súa implicación.

Para mellorar a súa accesibilidade, as propostas específicas teñen carácter gratuito e nas do resto do programa poderán acollerse a prezos especiais.

Non perdades a oportunidade de atoparvos co teatro na barra dun bar, de asombrarvos e rir co circo na rúa, de vivir unha experiencia insólita nunha chocolatería ou nun taller de olería, e gozar de grandes espectáculos. E coma sempre, poderedes poñer a proba as vosas dotes escénicas no singular Concurso de Teatro Lido.

Imposible non atopar algo que vos interese.

Atentos ás redes, que haberá sorpresas!



Accións teatrais nos institutos con Galeatro Teatro

Coa alianza dos institutos, manterémosvos informados de todo o que pasa no FIOT. A compañía Galeatro irromperá nas vosas clases dos centros de ensino con píululas informativas para presentarvos as novidades máis interesantes do FIOT.

Intérpretes: Alba Bermúdez e Tone Martínez.

Lugar: Centros de Educación Secundaria de Carballo. **Dirixido a:** alumnado

Mércores, 4 out > 11.00

CONTRAPRODUCCIÓNS *Apaga o candil*



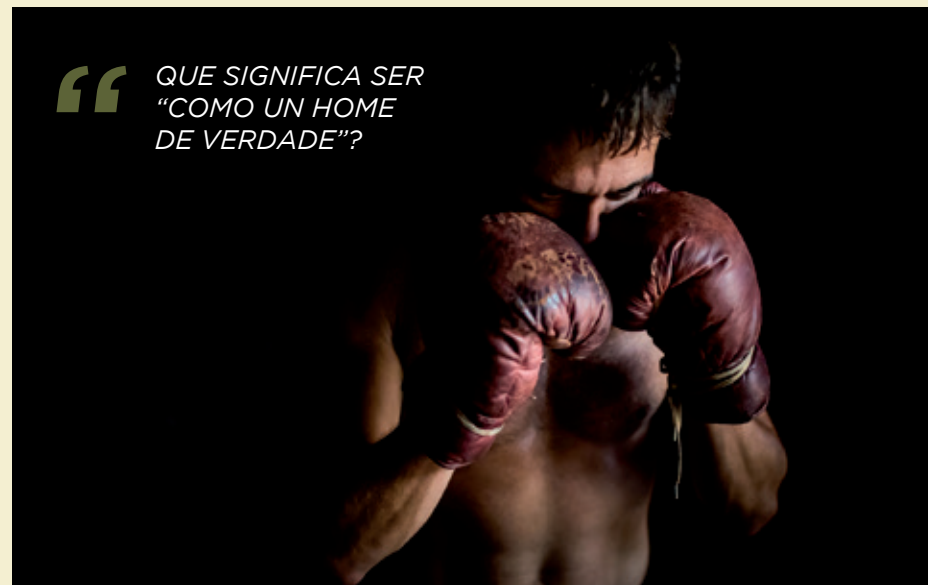
O alumnado de secundaria terá a oportunidade de coñecer en primicia este espectáculo que camiña entre o humor e as emoción para recuperar e poñer en

valor á figura e obra de Carlos O Xestal, precursor da narración oral actual e que ademais sufriu a represión pola súa condición sexual. A función será no Pazo da Cultura e ao seu remate haberá un encontro coa compañía. (Máis información nas páxinas 5 e 40-41).

Mar 24 out > 11.00

EL AEDO TEATRO (Andalucía) *Puños de harina*

“QUE SIGNIFICA SER
“COMO UN HOME
DE VERDADE”?



DURACIÓN: 75 MIN | AUDITORIO PAZO DA CULTURA

Por un lado, a historia real de Rukeli, o boxeador alemán e xitano que desafiou ao propio Hitler na época da Alemaña nazi. E por outro, a de Saúl, un xitano homosexual que, na España rural dos 80, busca a súa identidade e intenta sobrevivir no seo dunha familia tradicional. Dez asaltos para dúas historias unidas ante un mesmo desafío.

Froito dun longo proceso de investigación e dramaturxia, Al Aedo pon en escena este laureado espectáculo, enfocado ao público mozo e adulto, que reflexiona sobre o racismo, a homofobia, a violencia e a masculinidade nun contexto que rexeita aos homes pola súa raza, cultura ou orientación sexual.

Ademais, poderedes xogar co vídeo xogo que complementa o espectáculo, dispoñible en www.puñosdeharinavideojuego.com.

Intérprete: Jesús Torres
Vestuario: Mario López Pinilla
Escenografía: Jesús Díaz Cortés e Jesús Torres
Espacio sonoro: Alberto Granados
Iluminación: Jesús Díaz Cortés
Videoescena: Elvira Zurita
Coreografía: Mercé Grané
Autoría e dirección: Jesús Torres

> Ao remate da función haberá un encontro coa compañía

En Paralelo

> ONDA FIOT

A iniciativa dixital do festival!

O FIOT ten o seu espazo virtual propio, accesible permanente para os diversos contidos que xeramos. Dispoñible en www.fiot.gal e noutras plataformas dixitais.

Arquivo de Teatro Lido Xosé Manuel Eirís

Arquivo sonoro das gravacións das obras gañadoras dos nosos teatros máis miúdos. Hai 22 anos que exploramos o teatro sonoro no que xa participaron miles de rapaces e rapazas.

FIOT Fónico

En plena pandemia o festival marcou un fito no panorama escénico galego coa creación do FIOT Fónico, unha proposta innovadora, producida por nós, con equipos artísticos de primeiro nivel para gozar da escoita dunha obra de teatro a través dun dispositivo móbil. Démoslle continuidade cun novo espectáculo no 2021. En ambos, as rúas de Carballo son o insólito escenario polo que transitan os espectadores seguindo a historia a través do podcast.

Descárgaos e lévaos no peto mentres das un paseo por Carballo.

- *A lúa, válvula de spray* (Autoría: Rosalía Fernández Rial, Dirección: Quico Cadaval)

- *O espello que arde* (Autoría Marta Lado, Dirección: Marcos PTT Carballido)



Facer memoria

Vídeo resumo da experiencia de Facer memoria: proxecto realizado pola compañía Berrobambán en Carballo, no FIOT 2022. Recolle as gravacións realizadas nas parroquias de Oza e Verdillo a partir do encontro da narradora Paula Carballeira con múltiples persoas, para darlles voz ás súas lembranzas, nunha particular reconstrución da historia local.

Escola do espectador nas ondas

Acceso aos podcast deste proxecto de formación de públicos que amplía a dimensión presencial e física ata a sonora.

Podes escoitar as que conduciron Camilo Franco, Daniel Galindo e Paloma Cortina, de RNE, e Machús Osinaga, de TVE e incorporaranse as do FIOT 23 cando se realicen.

> CREANDO PÚBLICOS

Escola do Espectador nas Ondas: Os Podcast do FIOT

O ano pasado reconvertemos a nosa Escola do Espectador nunha proposta que, ademais de aportar

claves que faciliten a comprensión dos espectáculos, sexa pretexto para profundar noutros temas de interese artístico ou social.

Cada sesión está conducida por diferentes xornalistas especializados en artes escénicas que varían semanalmente, que entrevistan aos equipos artísticos dos espectáculos.

Unha característica esencial deste formato é a súa vocación dixital.

As sesións, gravadas ao vivo, convértese en podcast que xeran, desde a proximidade, un arquivo documental que dará conta do espírito reflexivo crítico e contemporáneo do FIOT.

Neste 2023, contaremos con catro episodios, cada un cunha temática específica do festival.

As convidadas e convidados serán un luxo que deberas desfrutar. 100% selo FIOT. Esperámoste cun café ou vermú!

Información de interese:

As sesións son de acceso libre e terán lugar os sábados de outubro, en horario de mañá, no Dubra Café.

As entrevistas cos artistas e compañías presentes no FIOT -Paco Bezerra, Xavier Bobés, Cándido Pazó e outras voces do programa-



correrán a cargo de recoñecidos xornalistas culturais galegos. A información detallada farase pública proximamente a través da páxina web e as redes sociais do festival.

Café con...

Un agradable espazo de comunicación entre os equipos artísticos das compañías e os espectadores no que coñecerse tomando un café e aproximarse ao seu proceso creativo e linguaxes.

Aberto ao público sen necesidade de inscrición.

Datas de celebración e hora: os días de función do Programa de Sala, se as circunstancias o permiten

+ **Info:** www.fiot.gal

Lugar: Pazo da Cultura

Organiza: AC Telón e Aparte

Postfunción

Ao remate da función Sexpiertos (14 out) organizada en colaboración con Camiño Escena Norte, Gustavo del Río, director da compañía Os Naufragos Teatro conducirá un encontro coa compañía.

> CREANDO TEATRO

Coproducións, Residencias e Estreas

Coa vontade de ir un paso máis alá da difusión e dinamización teatral, o FIOT manifesta a súa inxenuidade pola creación escénica colaborando coas compañías na xeración de propostas, implicándose na súa produción ou residencia ou ofrecendo o seu marco para a presentación e estrea de espectáculos.

A iniciativa do festival de coproducir coa compañía Contraproducións unha obra sobre Carlos O Xestal, *Apaga o candil*, é un dos proxectos máis relevantes desta edición. Esperamos que este espectáculo xire por toda Galicia e recupere a merecida fama da que gozou este persoeiro “carballés”, pioneiro na narración oral, folclorista, músico e activista e figura destacada da cultura popular galega máis recente.

Cinco serán as compañías que acompañamos no seu proceso de creación acolléndolas en residencia artística, técnica ou ambas: Contraproducións, A Trastenda dos Contos, Redrum, Quico Cadaval-Celso Sanmartín-Guti, e Clara Pampyn. Presentarán as súas obras no festival realizando a estrea absoluta.

A estas, únense outras 5 estreas galegas, configurando un total de 10 e a participación doutras 8 que estean en Galicia o seu espectáculo. Así, o FIOT cumpre co obxectivo de presentar novidades e de promover



os novos traballos tanto no panorama teatral galego como no exterior, a través do esforzo comunicativo que realizamos e do valor de prestixio do FIOT.

O Certame de Micro-Escenas M² é outro dos piares do apoio á creación, neste caso enfocado en facer visibles a creadores emerxentes que investigan novos formatos e espazos.

Seis son as propostas *site-specific* que se presentarán no FIOT

Rutas compartidas

Potenciamos as relacións cos distintos colectivos teatrais acollendo actividades como as Xornadas Profesionais Escena Galega 2023 da Asociación G. de Empresas de AEE ou o *work in progress* da madrileña Clara Pampyn, froito da residencia artística realizada en xullo, en colaboración co programa Residencias Paraíso impulsado polo colectivo RPM.

Outra frutífera relación é a que mantemos co Camiño Escena Norte, que integra ás asociacións das compañías de artes escénicas da ruta histórica dos Camiños de Santiago (Galicia, Asturias, Cantabria, País Vasco e Navarra)

para fomentar a colaboración e a programación. A través do itinerario *Constelacións*, realizamos a programación conxunta de *Sexpiertos*, do País Vasco, abrindo un novo *Vieiro* territorial que nos proxecta conxuntamente.



SPEED DATING XORNALÍSTICO-TEATRAL: Encontro de Compañías de Teatro Galegas con xornalistas de referencia de ámbito estatal

Con finalidade de xerar sinerxías e aproveitar a potencialidade do FIOT, nesta edición propoñemos unha nova actividade de apoio ao tecido artístico e empresarial das artes escénicas galegas para mellorar o seu coñecemento e visibilidade no exterior de Galicia. Trátase dun encontro entre xornalistas de referencia do ámbito escénico estatal, que virán a Carballo a coñecer o festival e compañías galegas convidadas polo FIOT.

Nun formato de breve xuntanza, os artistas poderán presentar a súa liña de traballo e os seus proxectos,



coñecendo, tamén as necesidades da prensa especializada e establecendo entre ambos mundos vínculos de traballo conxunto que enriquezan profesionalmente a ambos.

Data: sábado, 14 de outubro

Lugar: Café Dubra

Co apoio da Concellaría de Turismo e Promoción Económica.

+ **Info:** proximamente en www.fiot.gal

RTVE, medio de comunicación oficial do FIOT

Dentro das novidades desta 32ª edición, cabe destacar o acordo do FIOT coa corporación RTVE, que este 2023 convértese no medio oficial do festival.

Esta colaboración entre o FIOT e RTVE supón a gravación e emisión -con público en directo- de programas de referencia do eido cultural desde Carballo, con contidos especiais sobre o FIOT, que darán boa conta do que acontece na cita escénica carballesa:

- *No es un día cualquiera*, de RNE, con Pepa Fernández: 7 e 8 de outubro, de 8.30 a 13.30.

- *La Sala*, de RNE, con Daniel Galindo: 13 de outubro.

- *Culturas 2*, de La 2: data proximamente.

O novo reto da sustentabilidade

Formulamos este compromiso coa sustentabilidade no 32 FIOT como un reto co comportamento ético e socialmente responsable no que ir avanzando pouco a pouco.

O FIOT é algo máis que un evento e reivindicamos a potencialidade do noso festival como xerador de redes e de vínculos coa comunidade, como promotor do desenvolvemento das persoas e do territorio. De Carballo, como o máis próximo, e do ecosistema das artes escénicas galegas, no que tamén pretendemos desempeñar un papel dinamizador.

Os proxectos FIOT reflicten este espírito e están en liña cos desafíos que na actualidade rexen as prioridades e formas de actuación a nivel mundial, que se recollen na Axenda 2030.

A denuncia e loita contra a intransixencia centra a liña argumental desta edición do FIOT, amosando, un ano máis, a nosa responsabilidade social a través do contido das obras, coas que buscamos a reflexión sobre a realidade. Están moi presentes temas que nos implican nos últimos anos, como a muller ou a mocidade, e tamén o racismo, a guerra, a violencia contra os nenos ou a sexual, as persoas con discapacidades, a discriminación de tipo sexual ou os problemas de entendemento na vida familiar ou na cotiá, pero a a imaxe da 32 edición tamén reflicte que as solucións pasan pola comprensión, o afecto, a empatía ou a solidariedade.

O compromiso coa inclusión, continúa con novas accións. *Apaga o Candil*, a coprodución do FIOT con Contraproducións, irá acompañada da tradución á linguaxe de signos a través dun vídeo, o que suporá que non só poderemos ofertar este servizo nas representacións do festival, senón que acompañará á obra na súa xira. Coa residencia de creación e estrea de *É meu amigo!* impulsamos unha proposta que combina simultaneamente a lingua de signos e a lingua oral, incorporando ambas na súa dramaturxia, á vez que trata a integración na súa temática.

Outro paso relevante é a incorporación ao Programa de Sala un espectáculo inclusivo, *Sexpertos*, de Tanttaka Teatroa, na que non só se abordará a problemática de persoas con discapacidades físicas, senón que se normaliza a presenza deste colectivo na escena.

Por outra parte, o énfase na utilización de recursos dixitais e en liña, a potenciación da páxina web e das redes sociais, e a redución paulatina no uso do papel en programas, información, entradas ou votacións son algunhas das medidas postas en marcha nos últimos anos encamiñadas á utilización de recursos máis accesibles económica e medioambientalmente máis responsables.



Xograresa de Outono 2023

Ana Romaní



A xornalista Ana Romaní súmase á comunidade de honra do FIOT, a que congrega aos profesionais imprescindibles para as artes escénicas galegas.

Con este galardón, os xograres e xograresas do FIOT e o festival, recoñecen a Ana Romaní como figura esencial do xornalismo cultural.

Incansable defensora da cultura galega e do galego, acredita unha extensa e recoñecida traxectoria, desempeñando unha importante labor na visibilización e promoción das artes escénicas galegas, outorgándolle voz a compañías, artistas ou citas teatrais desde hai máis de 30 anos. Entre outros moitos galardóns, mereceu o Premio Nacional de Periodismo Cultural en 2018.

Desde 1990 ata xuño de 2018 dirixiu na Radio Galega o Diario Cultural, un premiado espazo diario de información cultural. Interesada pola permeabilidade da radio ás escritas literarias e ás dinámicas da creación contemporánea desde este programa promoveu proxectos como o Premio Diario Cultural de Teatro Radiofónico e a colección homónima de libros-CD con preto de 40 obras inéditas

publicadas, ademais doutras iniciativas vinculadas á oralidade da poesía.

Ana Romaní é tamén unha destacada poeta e autora de numerosas obras de ensaio, así como académica da Real Academia da Lingua Galega.

Con este galardón, ábrese o espectro do premio a novos sectores vinculados ás artes escénicas, como é o da comunicación, poñendo en valor a súa relevancia e necesaria labor para o coñecemento e a consolidación do teatro. O FIOT quere agradecer tamén o vínculo tan especial que Ana Romaní ten con festival xa desde os seus inicios, xa que desde a nosa primeira humilde edición sempre se lembrou do festival para darlle espazo e cabida no seu prestixioso Diario Cultural.

GALARDÓNS ANTERIORES

Este nomeamento honorífico do Festival Internacional Outono de Teatro recoñece a unha persoa ou entidade que destaque pola súa traxectoria na promoción e desenvolvemento do teatro en Galicia. A elección do galardoado/a correspóndelle aos anteriores Xograres de Outono e á AC Telón e Aparte. En edicións pasadas xa foron merecedores deste premio Roberto Vidal Bolaño, Artur Trillo, Celso Parada, Víctor Mosqueira, Quico Cadaval, Dorotea Bárcena, Cándido Pazó, Paula Carballeira, Marcelino de Santiago "Kukas", Alberto Gende, Xosé Manuel Oliveira "Pico", Eduardo Rodríguez Cunha "Tatán", Susana Dans, Miguel de Lira, Mónica Camaño, Manuel Lourenzo, Patricia de Lorenzo, Carlos Alonso, Casilda Alfaro e Evaristo Calvo.



Venda de entradas

> PREZOS (gastos de xestión non incluídos)

Programa de Sala

> BONOS: 100 € / 95 €

Póñense á venda un total de 200 bonos para asistir ás funcións dos días 6, 13, 14, 15, 21, 22, 27, 29 e 31 de outubro.

100 €: prezo ordinario

95 €: prezo reducido (carné xove, estudantes con carné de estudante, maiores de 65 anos, menores de 20 anos e parados, deberá acreditarse debidamente esta circunstancia especial do prezo reducido no acceso ao espectáculo).

> ENTRADAS: 10 € / 12 € / 15 € / 18 €

10 €: Contraproducións (7 out), Redrum Teatro (13 out), Tantaka Teatrea (14 out), Xavier Bobés (27 out)

12 €: Kulunka Teatro (21 out), Producciones Teatrales Contemporáneas (22 out)

15 €: Producciones [Off] e Vania (15 out), Cultura I Conflicte e Teatre de L'Aurora (29 out)

18 €: Festival I. de Teatro Clásico de Mérida e Mixtolocho (31 out)

Ciclo OTNI

> ENTRADAS

5 €: Guillem Albá (12 out)

5 €: Diego Anido (20 out)

5 €: Zum-Zum Teatre (28 out)

Os monicreques de Kukas (13 out): **Entrada gratuita.** Reserva cun custe de **2 €** que se devolverá ao acceder ao espectáculo (ver páx. 16).

Carné xove e menores de 20 anos, 10% dto.

Certame de Micro-Escenas M²

> ENTRADAS GRATUÍTAS

Recoméndase reserva no correo fiot.microteatroentrada@gmail.com. a partir do 22 set.

Sesións: ver páxinas 33-36.

Rúa dos Contos

> BONOS Mercado: 32 €

Póñense á venda 30 bonos para as funcións:

- Pepe Viyuela (1 out)
- Quico Cadaval, Celso Sanmartín e Guti (8 out)
- Maribel Salas e Susana Soletto (21 out)
- Wilbur (28 out)

> BONOS Rúa dos Contos: 20 €

Póñense á venda 20 bonos para as funcións:

- Víctor Fábregas (28 set)
- Bea Campos (29 set)
- Xan Veiga (29 set)
- Antón Coucheiro e Dani Blanco (30 set)
- Soledad Felloza (30 set)
- Vero Rilo e Santi Cribeiro (11 out)
- Adhara & Ritman (11 out)

> ENTRADAS: 4 € / 5 € / 10 € / 12 €

4 €: Bea Campos (29 set), Xan Veiga (29 set), Antón Coucheiro e Dani Blanco (30 set), Soledad Felloza (30 set), Vero Rilo e Santi Cribeiro (11 out), Adhara & Ritman (11 out)

5 €: Víctor Fábregas (28 set)

10 €: Quico Cadaval, Celso Sanmartín e Guti (8 out), Maribel Salas e Susana Soletto (21 out), Wilbur (28 out)

12 €: Pepe Viyuela (1 out)

Fiot en Ruta

> ENTRADAS: 5 €

- Roi Borrallas (12 out)
- Compañía Humana (22 out)

Teatro de Rúa

- Jean Philippe Kikolas (27 e 28 out)

5 €: prezo ordinario

2 €: prezo reducido (menores de 20 anos)

Entrada gratuita para abonados do FIOT 32, con convite a recoller no Pazo da Cultura desde o 2 de out, de 18.00 a 19.00



> PUNTOS E DATAS DE VENDA

Venda anticipada

www.ataquilla.com | www.fiot.gal
www.facebook.com/festivalFIOT

> BONOS Programa de Sala

- SOCIOS AC TELÓN E APARTE: Do 13 ao 20 set.

- PÚBLICO EN XERAL: A partir do 22 set.

> BONOS E ENTRADAS Rúa dos Contos

- A partir do 18 set.

> ENTRADAS SOLTAS:

(Programación Sala, OTNI, FIOT en Ruta)

- Desde o 22 de set ata o día antes de cada función.

> FUNCIÓNS EN LOCAIS DE HOSTALARÍA CON ENTRADA:

- A partir do 18 set nos propios locais ou en www.ataquilla.com

Venda o día da función

Na billeteira habilitada no espazo da función **desde 90 minutos antes do seu inicio** (gastos de xestión incluídos).

Os espectáculos non incluídos nesta relación son de acceso gratuito, recomendándose nalgúns casos a reserva segundo as indicacións que figuran na información da obra, neste programa.



- Prégase puntualidade. A partir do inicio da función, o bono ou a entrada non garantirá o acceso á sala e a organización poderá facer uso da localidade.
- A apertura de portas será 15 minutos antes do inicio da función.
- Se por razóns de produción, tiveran que ser ocupadas algunhas localidades, a organización proporcionará a solución oportuna ao espectador afectado.
- As entradas ou bonos non poderán ser cambiados nin reembolsados, a excepción da cancelación do espectáculo.
- Co ánimo de preservar os dereitos dos artistas e de non perturbar o bo desenvolvemento da función, non se permite fotografar, filmar ou gravar no interior da sala, sen a autorización expresa da organización e do artista.
- Antes de entrar na sala, deben desconectar os seus dispositivos móbiles.

Sede do Festival:



Festival membro de:



Rúa do Pan, s/n | Carballo | T 981 70 43 00



COORDENADAS GPS:

Latitude 43.211702 | Lonxitude -8.695394

LOCALIZACIÓN:

Mercado Municipal. Pza. Concello, s/n | Rúa Gran Vía, s/n
Residencia de Maiores de Carballo. Praza de Vigo, 11
Casino 1889. Rúa Vázquez de Parga, 1
Mesón do Pulpo. Avda. Fisterra, 23
Taberna O Patacón. Rúa Ourense, 19
Cafetería Valle Inclán. Rúa Valle Inclán, 2
Café Colón. Rúa Colón, 7
A Estación. Rúa Pontevedra, 7
Centro social de Oza. As Encrucilladas, 16
Centro social de Sofán. A Praza, s/n
Crúa. Rúa Sol, 36
Pista skate. Rúa Buenos Aires, 57
Balneario de Carballo. Rúa Estrela, 10
Adega O'Lagar. Rúa Valle Inclán, 7
Chocolates Mariño. Rúa Cervantes, 1
Pensión Rama. Avda. de Finisterre, 17

O FIOT, UN FESTIVAL ORGANIZADO POLA ASOCIACIÓN CULTURAL TELÓN E APARTE E O CONCELLO DE CARBALLO

Dirección: Alberto Sueiro Pastoriza, presidente da A.C. Telón e Aparte

Concelleira de Cultura: Maruxa Suárez Coteló

Dirección artística e coordinación: María del Carmen Castro Pombo

Dirección artística, produción e formación de públicos: María José Martínez Veira

Auxiliar de produción: Yolanda Antelo Cameán

Administración e xestión: Yolanda Abelenza Pardiñas

Coordinación de actividades paralelas: Xiana Márquez Antelo

Rúa dos Contos: José Antonio Rodríguez Lista e Javier Varela Golán

Coordinación Certame Microescenas: Alba Bermúdez Iglesias

Coordinación de voluntariado: Nuria Cortés Bernárdez

Imaxe FIOT 32: Laura Tova

Programa: Gende Estudio

Comunicación e prensa: The Office Comunicación

Servizo Técnico: Sonpress

Contabilidade e control externo: Alea Asesores

AGRADECEMENTOS:

Voluntariado do FIOT, Brigada Municipal de Obras, Policía Local, Concelaría de Turismo, Aula Municipal de Teatro, Mercado Municipal, Centros educativos de Carballo e da comarca de Bergantiños, Escola Alprende de Oza, AV San Salvador de Sofán e A. Mulleres Rurais de Sofán, Obradoiro Dual de Emprego Forum Dual, Bodegas Carballo, Panadería Añón, Residencia de Maiores de Carballo, Casino 1889, Mesón do Pulpo, Taberna O Patacón, Valle Inclán Café, Café Colón, Bar A Estación, Taller de olería Crúa, Balneario de Carballo, Adega O'Lagar, Chocolates Mariño, Pensión Rama, Cadena SER-Radio Nordés, Comisión Organizadora Ano do Xestal, Cristina Abelleira.

Calendario de funcións

Xoves 28 set

RÚA DOS CONTOS

PAJARITO

A vida tola
Residencia maiores de Carballo
18.00 h | Entrada libre

ANIMACIÓN TEATRAL DE RÚA

PAJARITO

Rúas de Carballo
20.00 h

RÚA DOS CONTOS

VÍCTOR FÁBREGAS

O inmortal
Mesón do Pulpo
21.00 h | 5 €

Venres 29 set

TEATRO DE RÚA

SU.MA

Glamping
Praza do Concello
19.30 h

RÚA DOS CONTOS

BEA CAMPOS

Marcho que teño que marchar
Casino 1889
21.00 h | 4 €

RÚA DOS CONTOS

XAN VEIGA

Sonchistorias
Bar A Estación
22.30 h | 4 €

Sábado 30 set

RÚA DOS CONTOS

ANTÓN COUCHEIRO E DANI BLANCO

Arestoria, o país das historias
Valle Inclán Café
21.00 h | 4 €

RÚA DOS CONTOS

SOLEDAD FELLOZA

O comezo do mundo
Café Colón
23.00 h | 4 €

Domingo 1 out

RÚA DOS CONTOS

PEPE VIYUELA

Encerrona
Mercado Municipal
20.30 h | 12 €

Mércores 4 out

FIOTEEN

CONTRAPRODUCCIÓN

Apaga o candil
Pazo da Cultura
11.00 h

Venres 6 out

PROGRAMA DE SALA

CONTRAPRODUCCIÓN

Apaga o candil
Auditorio Pazo da Cultura
21.00 h | 10 €

Sábado 7 out

PROGRAMA DE SALA

CONTRAPRODUCCIÓN

Apaga o candil
Auditorio Pazo da Cultura
20.30 h | 10 €

Domingo 8 out

RÚA DOS CONTOS

QUICO CADAVAL, CELSO SANMARTÍN E GUTI

Tres vellas na romaría
Mercado Municipal
20.30 h | 10 €

Mércores 11 out

FIOTIÑO

A TRASTENDA DOS CONTOS

É meu amigo!
Pazo da Cultura
18.00 h | Entrada gratuita con convite

RÚA DOS CONTOS

VERO RILO e SANTI CRIBEIRO

Tralalareira
Casino 1889
21.00 h | 4 €

RÚA DOS CONTOS

ADHARA & RITMAN

Por elas (concerto)
Taberna O Patacón
23.00 h | 4 €

Xoves 12 out

FIOT EN RUTA

ROI BORRALLAS

Solo
Centro Social Oza
19.00 h | 5 €

OTNI

GUILLEM ALBÁ

Ma solitud
Pazo da Cultura
18.00 h e 20.30 h | 5 €

Venres 13 out

OTNI

OS MONICREQUES DE KUKAS

Gernika (Danos colaterais)
Pazo da Cultura
17.30 h | 2 €

PROGRAMA DE SALA

REDRUM TEATRO

O pequeno poni
Auditorio Pazo da Cultura
21.00 h | 10 €

Sábado 14 out

M²

CONTRADICTORIA COMPAÑÍA

Ananké? Edipo en 15 minutos
Crúa María Barca
Entrada gratuita | Acceso limitado | 12:00, 13:00, 18:00 e 19:00 h

M²

SOUVENIR

O que é o raio, nin maldita idea
Pista skate
Entrada gratuita | Acceso limitado | 12:00, 13:00, 18:00 e 19:00 h

PROGRAMA DE SALA

TANTTAKA TEATROA

Sexpiertos
Auditorio Pazo da Cultura
20.30 h | 10 €

Domingo 15 out

PROGRAMA DE SALA

PRODUCCIONES [OFF] e

VANIA

El traje
Auditorio Pazo da Cultura
20.30 h | 15 €

Venres 20 out

OTNI

DIEGO ANIDO

O Deus do Pop
Pazo da Cultura
21.00 h | 5 €

Sábado 21 out

M²

CARLOTA MOSQUERA

Ningún tira fotos nos enterros
Balneario Carballo
Entrada gratuita | Acceso limitado | 12:00, 13:00, 18:00 e 19:00 h

M²

ESPASO VACÍO

DestilaPracer
Adega O'Lagar
Entrada gratuita | Acceso limitado | 12:00, 13:00, 18:00 e 19:00 h

PROGRAMA DE SALA

KULUNKA TEATRO

Forever
Auditorio Pazo da Cultura
20.30 h | 12 €

RÚA DOS CONTOS

MARIBEL SALAS e SUSANA SOLETO

La maja y la mona (o viceversa)
Mercado Municipal
23.00 h | 10 €

Domingo 22 out

FIOT EN RUTA

COMPAÑÍA HUMANA

Iphixenia na porta do súper
Centro Social Sofán
19.00 h | 5 €

PROGRAMA DE SALA

P.T. CONTEMPORÁNEAS

Prima Facie
Auditorio Pazo da Cultura
20.30 h | 12 €

Martes 24 out

FIOTEEN

EL AEDO TEATRO

Puños de harina
Pazo da Cultura
11.00 h

Xoves 26 out

OTNI

CLARA PAMPYN

Las bailarinas no tocan el cielo: Las que bailan
Pazo da Cultura
20.30 h | Entrada gratuita

Venres 27 out

TEATRO DE RÚA

JEAN PHILIPPE KIKOLAS

Duelo
Praza do Concello
19.00 h | 5 €

PROGRAMA DE SALA

XAVIER BOBÉS

El mar. Visión de unos niños que no lo han visto nunca
Auditorio Pazo da Cultura
21.00 h | 10 €

Sábado 28 out

M²

COMPAÑÍA ACCIDENTAL

O mundo derrúbase e nós tomamos chocolate
Chocolates Mariño
Entrada gratuita | Acceso limitado | 12:00, 13:00, 18:00 e 19:00 h

M²

CÍA IO

Canta nai, canta
Habitación Pensión Rama
Entrada gratuita | Acceso limitado | 12:00, 13:00, 18:00 e 19:00 h

TEATRO DE RÚA

JEAN PHILIPPE KIKOLAS

Duelo
Praza do Concello
19.00 h | 5 €

OTNI

ZUM-ZUM TEATRE

El testamento
Pazo da Cultura
20.30 h | 5 €

RÚA DOS CONTOS

WILBUR

Piensa en Wilbur
Mercado Municipal
23.00 h | 10 €

Domingo 29 out

PROGRAMA DE SALA

CULTURA I CONFLICTE e TEATRE DE L'AURORA

Hay alguien en el bosque
Auditorio Pazo da Cultura
20.30 h | 15 €

Martes 31 out

PROGRAMA DE SALA

FESTIVAL I. DE TEATRO CLÁSICO DE MÉRIDA e MIXTOLOBO

La comedia de los errores
Auditorio Pazo da Cultura
20.30 h | 18 €

+ INFO:

www.fiot.gal





ORGANIZAN:



PATROCINAN:



MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE



Fundación
Luis Calvo Sanz

COLABORAN:



RPM
RESIDENCIAS
ARTÍSTICAS
E PROYECTOS
MAGNÉTICOS

MEDIO OFICIAL:

rtve